

FOPPAPEDRETTI®

Express Gr. 1-2-3 (9-36 kg)



IT	SEGGIOLINO AUTO - Istruzioni di montaggio
EN	CAR SEAT - Assembly instructions
FR	SIÈGE-AUTO - Notice d'utilisation
DE	KINDERAUTOSITZ - Montageanweisungen
ES	SILLA DE COCHE - Manual de instrucciones
EL	ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ - Οδηγίες χρήσης
PT	CADEIRA AUTO - Manual de instruções
HR	AUTOSJEDALICA - Upute za montažu

ECE R44-04

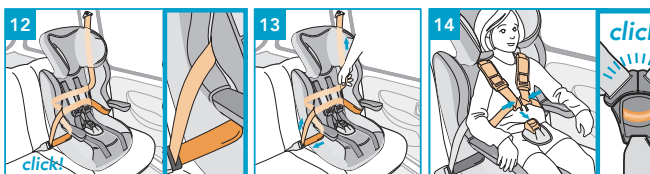
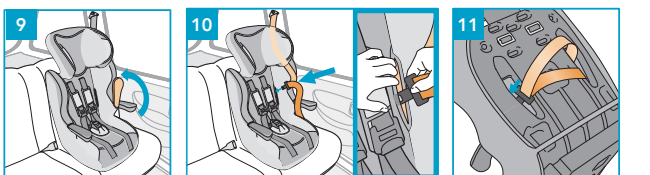
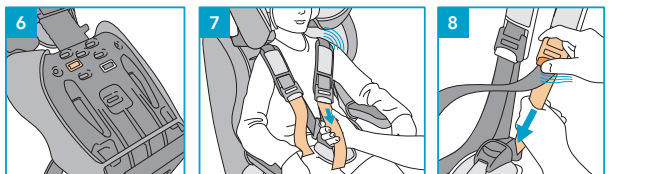
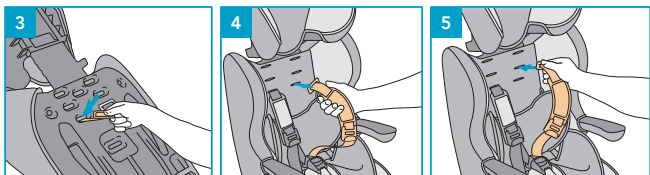
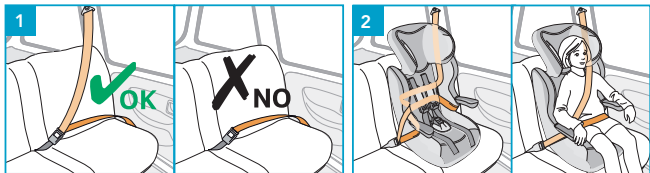
- IT. IMPORTANTE! LEGGERE
ATTENTAMENTE E
CONSERVARE PER FUTURE
REFERENZE**
- EN. IMPORTANT! READ THE
INSTRUCTIONS CAREFULLY
AND KEEP FOR FUTURE
REFERENCE**
- FR. IMPORTANT! LIRE
ATTENTIVEMENT ET
CONSERVER SOIGNEUSEMENT
A PORTEE DE MAIN POUR UNE
UTILISATION ULTERIEURE**
- DE. WICHTIG! AUFMERKSAM
LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE
REFERENZEN AUFBEWAHREN**

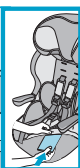
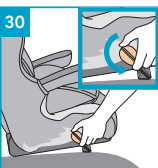
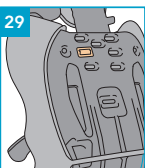
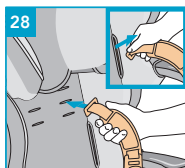
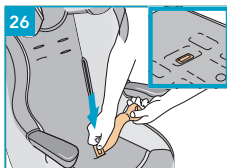
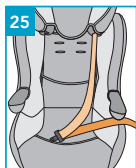
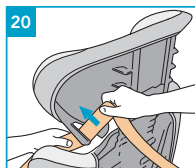
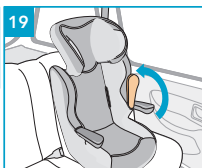
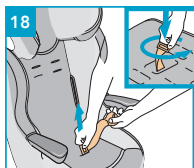
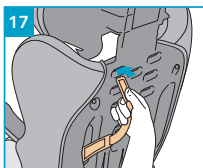
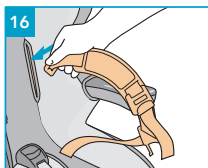
**ES. IMPORTANTE! LEER
ATENTAMENTE Y CONSERVAR
PARA FUTURAS REFERENCIAS**

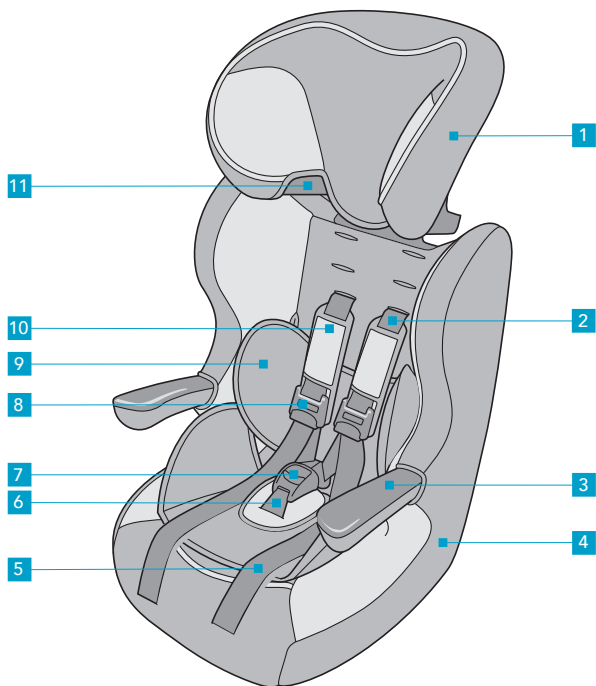
**EL. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ
ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**

**PT. IMPORTANTE! LER
ATENTAMENTE E GUARDAR
PARA FUTURA CONSULTA**

**HR. VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE
UPUTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆA
KORIŠTENJA**







Non utilizzate pezzi di ricambio o accessori non forniti o approvati dal fabbricante, in quanto potrebbero rendere il prodotto poco sicuro.

1. Poggiatesta regolabile in altezza
2. Imbracatura (x2)
3. Bracciolo sollevabile (x2)
4. Scocca
5. Cinghia di regolazione (x2)
6. Cinghia inguinale
7. Fibbia imbracatura
8. Regolatore (x2)
9. Cuscino riduttore (a seconda del modello)
10. Protezione pettorale (x2)
11. Guida per la cintura pettorale (x2 – utilizzo senza imbracatura)

1. Questo seggiolino per auto è un dispositivo di ritenuta «universale» per bambini. Omologato in ottemperanza al Regolamento N°44/04, è adatto per l'utilizzo all'interno dei veicoli ed è compatibile con la maggior parte (salvo eccezioni) dei sedili delle auto.
 2. Si garantisce una compatibilità totale se il costruttore dei veicoli dichiara che i veicoli sono adatti ad accogliere dispositivi di ritenuta «universali».
 3. Questo dispositivo di ritenuta è classificato come «universale», in conformità ai criteri di omologazione più rigidi, rispetto ai modelli precedenti che non corrispondono più alle nuove disposizioni.
 4. Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.
 5. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta o il rivenditore più vicino.
- **AVVERTENZA:** Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e conservare il presente manuale per poterlo consultare in futuro. In caso di mancata osservanza di queste istruzioni, la sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa.
 - Installare il seggiolino gruppo 1-2-3 / 2-3 esclusivamente su un sedile orientato in avanti e dotato di una cintura di sicurezza a 3 punti (fig. 1).
 - Gli elementi rigidi e i pezzi in materiale plastico del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, nelle condizioni di normale utilizzo, non possano bloccarsi sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo.
 - Mantenere tese tutte le cinture che servono a fissare il dispositivo di ritenuta al veicolo e regolare le bretelle che servono a trattenere il bambino. Inoltre le cinture non devono essere attorcigliate.
 - Accertarsi che le cinture sub-addominali siano il più in basso possibile, per mantenere una posizione ottimale del bacino.
 - Sostituire il dispositivo quando sottoposto a sforzi violenti in caso di incidente.
 - È pericoloso modificare o completare il dispositivo con elementi aggiuntivi di qualsiasi tipo senza il consenso da parte dell'autorità competente o non seguire scrupolosamente le istruzioni riguardanti l'installazione fornite dal produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.
 - Tenere il seggiolino al riparo dai raggi solari per evitare che il bambino possa

ustionarsi.

- Non lasciare il bambino senza sorveglianza in un dispositivo di ritenuta per bambini.
- Verificare che i bagagli o altri oggetti potenzialmente in grado di procurare contusioni o ferite all'occupante del seggiolino in caso di urto siano solidamente ancorati.
- Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.
- Non sostituire la fodera con una fodera diversa da quella consigliata dal produttore, in quanto ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- In caso di dubbio riguardante l'installazione e il corretto utilizzo del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.
- Installare il sistema di ritenuta per bambini sui sedili classificati nella categoria «universale» nel manuale d'uso del veicolo.
- Non utilizzare punti di contatto di sostegno diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta.
- Privilegiare sempre un'installazione sui sedili posteriori anche quando il codice della strada autorizza un'installazione sul sedile anteriore.
- Verificare sempre che la cintura del veicolo sia allacciata.
- Verificare sempre che non vi siano residui alimentari o altro materiale nella fibbia dell'imbracatura o nel regolatore centrale.
- D'inverno, fare attenzione a non posizionare il bambino nel seggiolino con abiti troppo voluminosi.
- Non utilizzate pezzi di ricambio o accessori non forniti o approvati dal fabbricante, in quanto potrebbero rendere il prodotto poco sicuro.

Gr. 1, da 9 a 18 kg (da 9 mesi a 4 anni circa)

Prima di installare il seggiolino nell'auto, verificare che le bretelle del seggiolino siano regolate correttamente con la statura del bambino.

Le bretelle sono regolabili su tre diverse altezze e devono essere fatte passare nelle asole più vicine alle spalle del bambino.

Se le spalle del bambino si trovano a un'altezza posta tra due asole, utilizzare sempre la posizione più alta.

Assicurarsi che le bretelle non siano attorcigliate e che siano correttamente posizionato sopra le spalle del bambino.

Per regolare l'altezza delle bretelle, rimuovere l'estremità superiore di una bretella facendo ruotare il dispositivo di arresto metallico posto sul retro dello schienale (3), far passare l'estremità della bretella attraverso le fessure della scocca dello schienale e del rivestimento (4).

Riposizionare l'estremità della bretella all'altezza desiderata utilizzando le stesse fessure, sia nel rivestimento che nella scocca (5), e fissarla nuovamente al retro dello schienale (6).

Verificare che il dispositivo di arresto metallico sia posizionato correttamente e che l'estremità della bretella non sia attorcigliata. Ripetere l'operazione con l'altra bretella.

Per stringere le bretelle: tirare l'estremità libera della cinghia pettorale di regolazione sia destra che sinistra; non è necessario premere i pulsanti dei dispositivi di regolazione (7).

Per allentare le bretelle: premere i pulsanti dei dispositivi di regolazione posti sulle estremità superiori delle bretelle e contemporaneamente tirare la parte inferiore delle bretelle (8). Premere il pulsante rosso della fibbia delle bretelle per sganciare la cintura e liberare il bambino.

Posizionare il seggiolino contro il sedile posteriore dell'auto (9).

Abbassare al massimo il poggiatesta. Tirare la cintura di sicurezza dell'auto in modo che sia ben tesa. Far passare le due parti della cintura attraverso le fessure del rivestimento e della scocca dello schienale (10) verificando che la parte addominale passi sotto il bracciolo del seggiolino e che la parte diagonale sia in posizione verticale tra lo schienale e il poggiatesta, senza passare attraverso la guida della cintura collocata nella parte inferiore del poggiatesta.

Far passare la cintura di sicurezza dell'auto attraverso le fessure opposte dal retro

schienale all'interno della seduta (11).

Verificare che la parte addominale della cintura passi sotto il bracciolo e che la parte diagonale passi sopra il bracciolo del seggiolino (12).

Allacciare la cintura di sicurezza dell'auto, verificando che non sia attorcigliata (12).

Spingere saldamente il seggiolino contro il sedile dell'auto e tensionare al massimo la cintura, tirando la parte addominale e la parte diagonale in direzione dell'avvolgitore (13).

Sganciare la fibbia delle bretelle premendo il pulsante rosso posto al centro della fibbia.

Collocare il bambino nel seggiolino.

I braccioli sollevabili facilitano l'accesso al seggiolino e l'installazione.

Unire i puntali delle bretelle e inserirli nella fibbia, fino a udire un "click" (14).

Tirare la cinghia di regolazione di una bretella finché non è tesa correttamente contro il bambino (15). Ripetere l'operazione con la cinghia di regolazione della seconda bretella.

ATTENZIONE: Le bretelle devono essere regolate in modo che siano aderenti alla corporatura del bambino, senza però stringere troppo.

ATTENZIONE: Prima di mettersi in viaggio, verificare sempre che i braccioli siano abbassati. È indispensabile che le bretelle siano regolate in modo corretto per la massima protezione del bambino. Lo spazio tra le bretelle e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito.

Gr. 2-3, da 15 a 36 kg (da 3 a 12 anni circa)

Prima di installare il seggiolino nell'auto, verificare che le bretelle del seggiolino siano state rimosse.

Per rimuovere le bretelle: se necessario, premere il pulsante rosso della fibbia per sganciare le bretelle.

Rimuovere le bretelle seguendo le operazioni (3) e (4) per ciascuna estremità superiore dell'imbracatura.

Per conservare le bretelle nella scocca del seggiolino auto: Afferrare un'estremità libera della bretella e farla passare sul retro dello schienale attraverso le aperture laterali della fodera e della scocca (16), Inserire l'anello metallico, dispositivo di arresto dell'imbracatura, nell'asola sul retro dello schienale del seggiolino verso il lato interno e bloccare l'anello dispositivo di bloccaggio (17).

Il dispositivo di arresto metallico deve essere posizionato tra la scocca e la fodera del seggiolino per auto non deve essere inserito nell'asola del tessuto.

Ripetere l'operazione per la seconda estremità dell'imbracatura.

Verificare che i puntuali delle cinture pettorali siano collocate dietro il tessuto, all'interno della fessura della scocca.

Rimuovere la cinghia inguinale facendo ruotare il dispositivo di arresto metallico e facendolo passare attraverso le fessure della seduta e del rivestimento (18).

Questo seggiolino per auto è dotato di un poggiatesta regolabile, concepito per accompagnare il bambino durante la crescita, in modo da fornire la massima protezione laterale.

Alzare al massimo il poggiatesta regolabile.

Posizionare il seggiolino contro il sedile posteriore dell'auto (19) e far passare la parte diagonale della cintura a 3 punti del veicolo attraverso la guida del poggiatesta (20).

Collocare il bambino nel seggiolino verificando che la schiena sia ben a contatto con lo schienale del seggiolino.

I braccioli sollevabili facilitano l'accesso al seggiolino e l'installazione.

Tirare e allacciare la cintura di sicurezza dell'auto.

Far passare la parte diagonale della cintura a 3 punti del veicolo sotto il bracciolo opposto alla guida del poggiatesta utilizzato come passante della cintura diagonale; la parte addominale della cintura di sicurezza dell'auto deve passare sotto entrambi i braccioli (21). Abbassare il poggiatesta e regolarlo in base alle misure del bambino (22).

Il poggiatesta deve essere posizionato in modo da avvolgere bene la testa del bambino per la massima protezione laterale; la corretta regolazione del poggiatesta garantisce che la cintura pettorale sia collocata in posizione ottimale rispetto al corpo, garantendo la massima protezione per il vostro bambino seduto sul seggiolino auto.

Il poggiatesta deve essere regolato in modo che vi sia un interstizio di due dita tra lo stesso e le spalle del bambino (23) (24).

Tendere la cintura di sicurezza dell'auto.

Verificare che la cintura sia tesa correttamente, che non sia attorcigliata e che non venga a contatto con il collo del bambino.

Per togliere il bambino dal seggiolino, sganciare la cintura di sicurezza dell'auto dalla fibbia a lato del seggiolino. La cintura pettorale rimarrà inserita nella guida del poggiatesta (25).

ATTENZIONE: Prima di mettersi in viaggio, verificare sempre che i braccioli siano abbassati. Fissare sempre il seggiolino con la cintura di sicurezza dell'auto, anche quando il bambino non si trova al suo interno. In caso di urti, un seggiolino non fissato può diventare un oggetto pericoloso e ferire gli occupanti del veicolo.

RIPRISTINO DELLA CONFIGURAZIONE ORIGINALE DEL SEGGIOLINO PER AUTO

Per ripristinare la configurazione con bretelle, attenersi alle istruzioni seguenti.

Ricollocare la cinghia inguinale, inserendo la cinghia con anello metallico nella fessura e verificando che il dispositivo di arresto metallico sia posizionato nella parte inferiore della seduta e correttamente bloccato (26).

Nella parte anteriore dello schienale, tra la fodera e la scocca, afferrare il dispositivo di arresto metallico di una delle due estremità superiori delle bretelle, ruotarlo e contemporaneamente tirare l'estremità della bretella dal retro schienale per rimuoverla dallo stoccaggio sullo schienale (27).

Dal lato anteriore del seggiolino auto, inserire l'estremità della bretella, con anello metallico, attraverso l'asola nella fodera e la rispettiva asola sulla scocca (28) bloccando il dispositivo metallico nella propria sede sul retro schienale. Utilizzare l'asola corretta per la statura del bambino.

Verificare che il dispositivo di arresto metallico all'estremità della bretella sia correttamente posizionato e bloccato sul retro dello schienale (29). Ripetere l'operazione per la seconda estremità dell'imbracatura. Le bretelle devono essere inserite nelle asole allineate alla stessa altezza. Verificare che le imbracature non siano attorcigliate.

INCLINAZIONE DEL SEGGIOLINO

Vedere figura (30)

SISTEMAZIONE DELLE ISTRUZIONI

Vedere figura (31)

MANUTENZIONE

- Tutte le parti in tessuto sono sfoderabili. In caso di macchie leggere, pulire con una spugna inumidita con acqua saponata oppure lavare a mano a 30° in acqua saponata.
- Non utilizzare candeggina, non stirare, non lavare in lavatrice, non asciugare in asciugabiancheria.
- I colori potrebbero sbiadire se lavati a temperature superiori a quelle indicate.
- Le parti in plastica possono essere lavate con acqua e sapone.
- Non utilizzare detergenti aggressivi (come per es. solventi).

GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale **il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore**, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo **Foppa Pedretti S.p.A.** riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

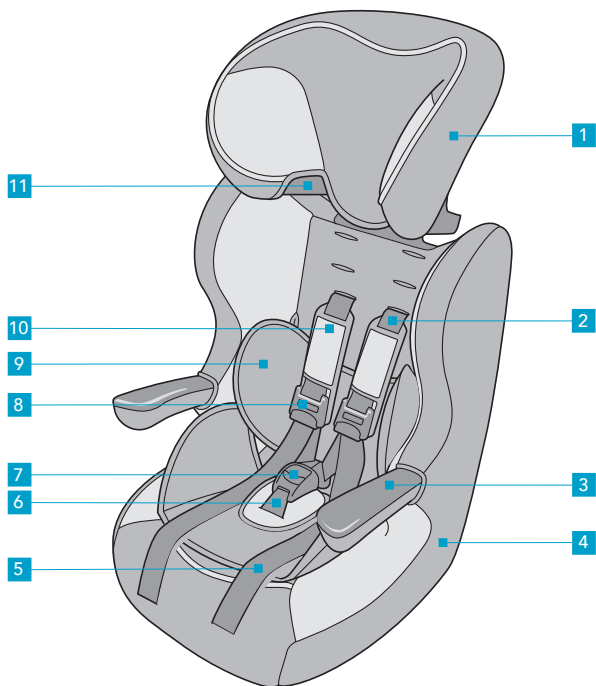
La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso **Foppa Pedretti S.p.A.** declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/ utilizzatore. (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.



Do not use spare parts or accessories not supplied or approved by the manufacturer, as they may make the product unsafe.

1. Height-adjustable headrest
2. Harness (x2)
3. Lifiable armrest (x2)
4. Shell
5. Adjustment belt (x2)
6. Crotch strap
7. Harness buckle
8. Adjuster (x2)
9. Reducer cushion (depending on the model)
10. Padded protection (x2)
11. Chest belt guide (x2 - to be used without the harness)

1. This is a "Universal" child restraint device, approved according to Regulation No. 44, series 04 amendments. It is suitable for general use in vehicles and is compatible with most, but not all, passenger seats.
 2. Perfect compatibility is more easily achieved in cases where the vehicle manufacturer states in the manual that the vehicle requires a "Universal" child restraint device to be installed for the age group in question.
 3. This restraint device has been classified as 'Universal' according to stricter approval criteria than previous models that do not have this notice.
 4. Only suitable for use in vehicles equipped with 3-point static or retractor seat belts, approved according to regulation UN/ECE no. 16 or other equivalent standards.
 5. If in doubt, contact the manufacturer of the child restraint device, or the retailer.
- **WARNING:** Read the instructions carefully before use and store this manual so that you can consult it in the future. If these instructions are not followed, the safety of the child may be compromised.
 - Only install the group 1-2-3/2-3 car seat on a forward-facing passenger seat equipped with a 3-point seat belt (1).
 - The rigid elements and plastic parts of the child restraint device must be positioned and installed in such a way that, under normal conditions of use, they cannot get trapped under a movable passenger seat or in the vehicle door.
 - Keep all the seat belts tight that are used to secure the restraint device to the vehicle and adjust the shoulder straps that are used to hold the child. In addition, the seat belts must not be twisted.
 - Make sure that the sub-abdominal belts are as low as possible to maintain an optimal pelvis position.
 - Replace the device when subjected to violent force in the event of an accident.
 - It is dangerous to modify or customise the device with any additional elements without the consent of the competent authority, or not to carefully follow the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint device.
 - Keep the car seat away from sunlight to prevent your child from getting burned.
 - Do not leave your child unattended in a child restraint device.

- Check that luggage or other objects, which are potentially capable of causing bruises or injuries to the car seat occupant in the event of an impact, are firmly secured.
- Do not use the child restraint device without the cover.
- Do not replace the cover with one that is not recommended by the manufacturer, as it has a direct impact on the operation of the restraint device.
- If in doubt regarding the installation and the correct use of the seat, contact the manufacturer of the child restraint device.
- Install the child restraint system on passenger seats classified in the category "Universal" in the vehicle user manual.
- Do not use support contact points other than those described in the instructions and marked on the restraint system.
- Always prioritise installation on the rear passenger seats even when the highway code authorises an installation on the front passenger seat.
- Always check that the vehicle seat belt is fastened.
- Always check that there are no food debris or other materials in the harness buckle or in the central adjuster.
- In winter, be careful to avoid placing your child in the car seat wearing clothes that are overly bulky.
- Do not use spare parts or accessories not supplied or approved by the manufacturer, as they may make the product unsafe.

Gr. 1, from 9 to 18 kg (from 9 months to 4 years of age approximately)

Before installing the car seat in the vehicle, check that the car seat shoulder straps are correctly adjusted to the child's height.

The straps can be adjusted to three different heights and must be passed through the slots closest to the child's shoulders.

If the child's shoulders are at a height between two slots, always use the highest position.

Make sure that the straps are not twisted and that they are correctly positioned on the child's shoulders.

To adjust the height of the shoulder straps, remove the upper end of one shoulder strap by rotating the metal stop device located on the back of the backrest (3), then pass the end of the shoulder strap through the slots in the backrest shell and the lining (4).

Reposition the end of the shoulder strap at the desired height using the same slots, both in the lining and in the shell (5), and fasten it to the back of the backrest again (6).

Check that the metal stop device is correctly positioned and that the end of the shoulder strap is not twisted. Repeat this process with the other strap.

To tighten the straps: pull the free end of the left and right adjustment chest strap; it is not necessary to press the buttons on the adjustment devices (7).

To loosen the straps: press the buttons on the adjustment devices located on the upper ends of the shoulder straps and at the same time pull the lower part of the shoulder straps (8). Press the red button on the shoulder strap buckle to open up the belt and release the child.

Place the car seat against the rear passenger seat (9).

Lower down the headrest as far as possible. Pull the passenger seat belt so that it is tight. Pass the two parts of the belt through the slots on the lining and the backrest shell (10), making sure that the lap belt part passes under the armrest of the car seat and that the diagonal part is in a vertical position between the backrest and the headrest, without going through the belt guide located at the bottom of the headrest.

Pass the passenger seat belt through the opposite slots from the back of the headrest to the inside of the seat (11).

Check that the lap part of the passenger belt passes under the armrest and that

the diagonal part passes over the armrest of the car seat (12).

Fasten the passenger seat belt, making sure it is not twisted (12).

Push the car seat firmly up against the passenger seat and tighten the seat belt as much as possible, pulling the lap part and the diagonal part in the direction of the winder (13).

Release the shoulder strap buckle by pressing the red button located in the centre of the buckle.

Place your child in the car seat.

The liftable armrests make access to the car seat easier and facilitate installation.

Bring together the ends of the shoulder straps and insert them into the buckle, until you hear a "click" (14).

Pull the adjustment belt of one shoulder strap until it is sufficiently tight against your child (15). Repeat this process with the adjustment belt of the second strap.

WARNING: the straps must be adjusted so that they fit snugly to the child's build, without being too tight.

WARNING: before travelling, always check that the armrests are lowered. It is essential that the shoulder straps are properly adjusted to protect your child as much as possible. The gap between the shoulder straps and the child must not be greater than the thickness of your finger.

Gr. 2-3, from 15 to 36 kg (from around 3 to 12 years of age approximately)

Before installing the car seat in the car, check that the car seat shoulder straps have been removed.

To remove the shoulder straps: if necessary, press the red button on the buckle to release the shoulder straps.

Remove the shoulder straps by following steps (3) and (4) for each upper end of the harness.

To store the shoulder straps in the car seat shell: hold one free end of the shoulder strap and pass it on the back of the backrest through the side openings of the cover and shell (16). Insert the metal ring, the harness stop device, into the slot on the back of the car seat's backrest towards the inner side and lock the ring of the locking device (17).

The metal stop device must be placed between the shell and the cover of the car seat.

Repeat this for the second end of the harness.

Check that the tips of the chest straps are placed behind the fabric, inside the slot of the shell.

Remove the crotch strap by rotating the metal stop device and passing it through the slots in the seat and lining (18).

This car seat is equipped with an adjustable headrest, designed to accommodate the child as they grow, in order to provide maximum lateral protection.

Lift up the adjustable headrest as high as possible.

Place the car seat against the rear passenger seat (19) and pass the diagonal part of the vehicle's 3-point seat belt through the guide on the headrest (20).

Place the child in the car seat, making sure that their back is properly in contact with the back of the car seat.

The liftable armrests make access to the car seat easier and facilitate installation.

Pull and fasten the car seat belt.

Pass the diagonal part of the vehicle's 3-point seat belt under the armrest on the opposite side of the headrest guide used as a diagonal belt loop; the lap part of the passenger seat belt must pass under both armrests (21). Lower the headrest and adjust it to the child's size (22).

The headrest must be positioned so as to surround the child's head properly for maximum lateral protection; the correct adjustment of the headrest ensures that the chest belt is placed in an optimal position on their body, providing maximum protection for your child when sitting on the car seat.

The headrest should be adjusted so that there is a two-finger gap between it and the child's shoulders (23) (24).

Tighten the passenger seat belt.

Check that the belt is correctly tightened, that it is not twisted and that it does not come into contact with the child's neck.

To remove your child from the car seat, release the passenger seat belt from the buckle on the side of the car seat. The chest belt will remain inserted in the headrest (25).

CAUTION: before travelling, always check that the armrests are lowered. Always secure the car seat with the passenger seat belt, even when the child is not inside it. In the event of a collision, an unsecured seat can become a dangerous object and injure the occupants of the vehicle.

RESTORING THE CAR SEAT TO ITS ORIGINAL CONFIGURATION

To restore the configuration with shoulder straps, follow the instructions below. Reposition the crotch strap by inserting the strap with a metal ring into the slot and checking that the metal stop device is positioned in the lower part of the seat and correctly locked (26).

At the front of the backrest, between the cover and the shell, hold the metal stop device of one of the two upper ends of the shoulder straps, then rotate it. At the same time pull the end of the shoulder strap from the back of the backrest to remove it from the storage on the backrest (27).

From the front of the car seat, insert the end of the shoulder strap, with a metal ring, through the slot in the cover and the respective slot on the shell (28), locking the metal device in its housing on the back of the backrest. Use the correct slot for your child's height.

Check that the metal stop device at the end of the shoulder strap is correctly positioned and locked on the back of the backrest (29). Repeat this for the second end of the harness. The shoulder straps must be inserted into the slots aligned at the same height. Check that the harnesses are not twisted.

TILTING THE CAR SEAT

See figure (30)

STORING THE INSTRUCTIONS

See figure (31)

MAINTENANCE

- All fabric parts are removable. In the case of light stains, clean with a sponge moistened with soapy water or hand wash at 30 °C in soapy water.
- Do not use bleach, do not iron, do not machine wash, do not tumble dry.
- The colours may fade if washed at temperatures higher than those indicated.
- The plastic parts may be cleaned with water and soap.
- Do not use harsh detergents (such as solvents).

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The manufacturer's formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, Foppa Pedretti S.p.A. will repair or replace the faulty product, at its own discretion.

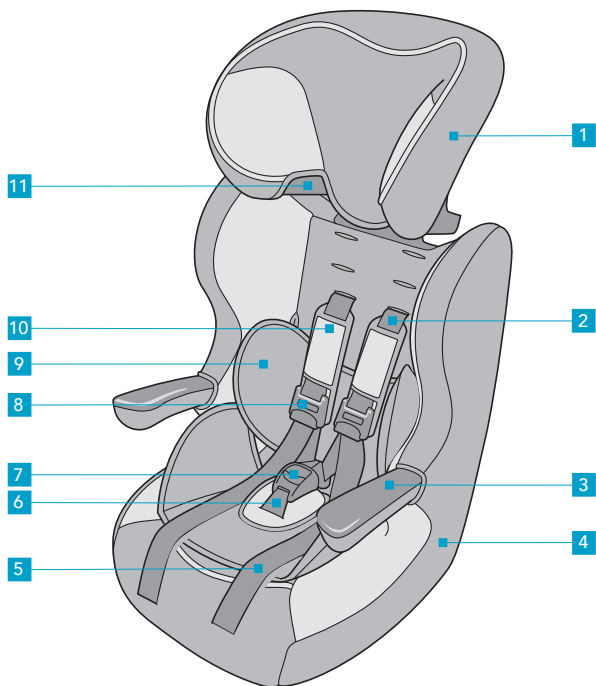
The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user. (Purely as an example, in the case of a cot: "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.



N'utilisez pas de pièces détachées ou d'accessoires non fournis ou non approuvés par le fabricant, dans la mesure où ils pourraient rendre le produit peu sûr.

1. Appuie-tête réglable en hauteur
2. Harnais (x2)
3. Accoudoir relevable (x2)
4. Coque
5. Sangle de réglage (x2)
6. Sangle de l'entre-jambes
7. Boucle des harnais
8. Dispositif de réglage (x2)
9. Coussin réducteur (selon le modèle)
10. Protection rembourrée (x2)
11. Guide pour la ceinture thoracique (x2 – à utiliser sans harnais)

1. Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants « Universel », homologué aux termes de la réglementation N° 44, série 04 d'amendements. Il est adapté à l'emploi général dans les véhicules et est compatible avec la plupart des sièges de véhicules, mais pas tous.
2. La compatibilité parfaite est plus facile à obtenir dans les cas où le constructeur automobile déclare dans le manuel de la voiture que le véhicule prévoit l'installation de dispositifs de retenue « Universels » pour enfants, pour la tranche d'âge en question.
3. Ce dispositif de retenue est classé comme « Universel » selon des critères d'homologation plus stricts que les modèles précédents, qui ne sont pas munis de cette indication.
4. Il n'est adapté que pour être employé dans les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou à enrouleur, homologuée aux termes de la Réglementation UN/ECE N° 16 ou d'autres normes équivalentes.
5. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

- **AVERTISSEMENT** : Lire attentivement les instructions avant l'utilisation et conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de non-respect de ces instructions, la sécurité de l'enfant pourrait être compromise.
- N'installer le siège-auto du groupe 1-2-3/2-3 que sur un siège orienté vers l'avant et équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points (1).
- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être positionnés et installés de sorte que, dans les conditions normales d'utilisation, ils ne puissent pas se bloquer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Maintenir tendues toutes les ceintures qui servent à fixer le dispositif de retenue au véhicule et régler les bretelles qui servent à retenir l'enfant. De plus, les ceintures ne doivent pas être torsadées.
- S'assurer que les ceintures sous-abdominales se trouvent le plus bas possible, pour maintenir une position optimale du bassin.
- Remplacer le dispositif quand il a été soumis à des secousses violentes en cas d'accident.
- Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif avec des éléments supplémentaires de n'importe quel type sans l'accord de l'autorité compétente ou de ne pas suivre scrupuleusement les instructions à propos de l'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

- Garder le siège-auto à l'abri des rayons du soleil pour éviter que l'enfant ne se brûle.
- Ne pas laisser l'enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.
- Vérifier que les bagages ou d'autres objets susceptibles de provoquer des contusions ou des blessures à l'occupant du siège-auto en cas d'accident sont bien fixés.
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- Ne pas remplacer la housse par une autre que celle qui est recommandée par le fabricant, dans la mesure où ce composant aurait un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue.
- En cas de doute concernant l'installation et la bonne utilisation du siège-auto, contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Installer le système de retenue pour enfants sur les sièges classés dans la catégorie « universelle » dans le manuel d'utilisation du véhicule.
- Ne pas utiliser de points de contact de support différents de ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le système de retenue.
- Toujours privilégier une installation sur les sièges arrière même lorsque le code de la route autorise l'installation sur le siège avant.
- Toujours vérifier que la ceinture du véhicule est bien attachée.
- Toujours vérifier qu'il n'y a pas de restes d'aliments ou une autre matière dans la boucle du harnais ou dans le dispositif de réglage central.
- En hiver, veiller à ne pas installer l'enfant dans le siège-auto avec des vêtements trop volumineux.
- N'utilisez pas de pièces détachées ou d'accessoires non fournis ou non approuvés par le fabricant, dans la mesure où ils pourraient rendre le produit peu sûr.

Gr. 1, de 9 à 18 kg (de 9 mois à 4 ans environ)

Avant d'installer le siège-auto dans la voiture, vérifier que les bretelles du siège-auto sont réglées correctement en fonction de la taille de l'enfant.

Les bretelles sont réglables sur trois hauteurs différentes et doivent être passées dans les boutonnières les plus proches des épaules de l'enfant.

Si les épaules de l'enfant se trouvent à une hauteur située entre deux boutonnières, toujours utiliser la position la plus haute.

S'assurer que les bretelles ne sont pas torsadées et qu'elles sont correctement positionnées sur les épaules de l'enfant.

Pour régler la hauteur des bretelles, retirer l'extrémité supérieure d'une bretelle en faisant tourner le dispositif de blocage métallique situé à l'arrière du dossier (3), faire passer l'extrémité de la bretelle à travers les fentes de la coque du dossier et de la housse (4).

Repositionner l'extrémité de la bretelle à la hauteur désirée en utilisant les mêmes fentes, à la fois dans la housse et dans la coque (5), et la fixer à nouveau à l'arrière du dossier (6).

Vérifier que le dispositif de blocage métallique est positionné correctement et que l'extrémité de la bretelle n'est pas torsadée. Répéter l'opération avec l'autre bretelle.

Pour serrer les bretelles: Tirer l'extrémité libre de la sangle pectorale de réglage, aussi bien la droite que la gauche ; il n'est pas nécessaire d'appuyer sur les boutons des dispositifs de réglage (7).

Pour desserrer les bretelles : Appuyer sur les boutons des dispositifs de réglage situés sur les extrémités supérieures des bretelles et tirer simultanément la partie inférieure des bretelles (8). Appuyer sur le bouton rouge de la boucle des bretelles pour détacher la ceinture et libérer l'enfant.

Positionner le siège-auto contre le siège arrière de la voiture (9).

Baisser l'appuie-tête au maximum. Tirer la ceinture de sécurité de la voiture de sorte qu'elle soit bien tendue. Faire passer les deux parties de la ceinture à travers les fentes de la housse et de la coque du dossier (10) en vérifiant que la partie abdominale passe sous l'accoudoir du siège-auto et que la partie diagonale est en position verticale entre le dossier et l'appuie-tête, sans passer à travers le guide de la ceinture situé dans la partie inférieure de l'appuie-tête.

Faire passer la ceinture de sécurité de la voiture à travers les fentes opposées

depuis l'arrière du dossier jusqu'à l'intérieur de l'assise (11).

Vérifier que la partie abdominale de la ceinture passe sous l'accoudoir et que la partie diagonale passe au-dessus de l'accoudoir du siège-auto (12).

Attacher la ceinture de sécurité de la voiture en vérifiant qu'elle n'est pas torsadée (12).

Pousser fermement le siège-auto contre le siège de la voiture et tendre la ceinture au maximum en tirant la partie abdominale et la partie diagonale en direction de l'enrouleur (13).

Détacher la boucle des bretelles en appuyant sur le bouton rouge situé au centre de la boucle.

Placer l'enfant dans le siège-auto.

Les accoudoirs relevables facilitent l'accès au siège-auto et l'installation de celui-ci. Réunir les pointes des bretelles et les insérer dans la boucle jusqu'à entendre un « clic » (14). Tirer la sangle de réglage d'une bretelle jusqu'à ce qu'elle soit correctement tendue contre l'enfant (15). Répéter l'opération avec la sangle de réglage de la deuxième bretelle.

ATTENTION : Les bretelles doivent être réglées de sorte qu'elles soient ajustées au corps de l'enfant, sans toutefois être trop serrées.

ATTENTION : Avant de se mettre en route, toujours vérifier que les accoudoirs sont baissés. Il est indispensable que les bretelles soient réglées correctement pour une protection maximale de l'enfant. L'espace entre les bretelles et l'enfant ne doit pas excéder l'épaisseur d'un doigt.

Gr. 2-3, de 15 à 36 kg (de 3 à 12 ans environ)

Avant d'installer le siège-auto dans la voiture, vérifier que les bretelles du siège-auto aient été retirées.

Pour retirer les bretelles : Si nécessaire, appuyer sur le bouton rouge de la boucle pour détacher les bretelles.

Retirer les bretelles en suivant les opérations (3) et (4) pour chaque extrémité supérieure du harnais.

Pour conserver les bretelles dans la coque du siège-auto : Saisir une extrémité libre de la bretelle et la faire passer à l'arrière du dossier à travers les ouvertures latérales de la housse et de la coque (16), insérer l'anneau métallique, dispositif de blocage du harnais, dans la boutonnière à l'arrière du dossier du siège-auto vers le côté intérieur et bloquer l'anneau du dispositif de verrouillage (17).

Le dispositif de blocage métallique doit être positionné entre la coque et la housse du siège-auto.

Répéter l'opération pour la deuxième extrémité du harnais.

Vérifier que les pointes des ceintures pectorales se trouvent derrière le tissu, à l'intérieur de la fente de la coque.

Retirer la sangle de l'entre-jambes en faisant tourner le dispositif de blocage métallique et en le faisant passer à travers les fentes de l'assise et de la housse (18).

Ce siège-auto est doté d'un appuie-tête réglable, conçu pour accompagner l'enfant durant sa croissance, de manière à fournir une protection latérale maximale.

Lever l'appuie-tête réglable au maximum.

Positionner le siège-auto contre le siège arrière de la voiture (19) et faire passer la partie diagonale de la ceinture à 3 points du véhicule à travers le guide de l'appuie-tête (20).

Placer l'enfant dans le siège-auto en vérifiant que son dos est bien en contact avec le dossier du siège-auto.

Les accoudoirs relevables facilitent l'accès au siège-auto et l'installation de celui-ci.

Tirer et attacher la ceinture de sécurité de la voiture.

Faire passer la partie diagonale de la ceinture à 3 points du véhicule sous l'accoudoir opposé au guide de l'appuie-tête utilisé comme passant de la ceinture diagonale ; la partie abdominale de la ceinture de sécurité de la voiture doit passer sous les deux accoudoirs (21). Baisser l'appuie-tête et le régler en fonction de la taille de l'enfant (22).

Pour une sécurité latérale maximale, l'appuie-tête doit être positionné de manière à bien entourer la tête de l'enfant ; le réglage correct de l'appuie-tête garantit que la ceinture pectorale se trouve en position optimale par rapport au corps, assurant la protection maximale pour votre enfant assis dans le siège-auto.

L'appuie-tête doit être réglé de sorte qu'il y ait un espace de deux doigts entre celui-ci et les épaules de l'enfant (23) (24).

Tendre la ceinture de sécurité de la voiture.

Vérifier que la ceinture est tendue correctement, qu'elle n'est pas torsadée et qu'elle n'est pas en contact avec le cou de l'enfant.

Pour enlever l'enfant du siège-auto, détacher la ceinture de sécurité de la voiture de la boucle à côté du siège-auto. La ceinture pectorale restera insérée dans le guide de l'appuie-tête (25).

ATTENTION : Avant de se mettre en route, toujours vérifier que les accoudoirs sont baissés. Toujours fixer le siège-auto avec la ceinture de sécurité de la voiture, même quand l'enfant ne se trouve pas à l'intérieur. En cas de chocs, un siège-auto non fixé peut devenir un objet dangereux et blesser les occupants du véhicule.

RÉTABLISSEMENT DE LA CONFIGURATION ORIGINALE DU SIÈGE-AUTO

Pour rétablir la configuration avec les bretelles, suivre les instructions suivantes.

Replacer la sangle de l'entre-jambes en insérant la sangle avec l'anneau métallique dans la fente et en vérifiant que le dispositif de blocage métallique est positionné dans la partie inférieure de l'assise et correctement bloqué (26).

Dans la partie avant du dossier, entre la housse et la coque, saisir le dispositif de blocage métallique d'une des deux extrémités supérieures des bretelles, le tourner et tirer simultanément l'extrémité de la bretelle depuis l'arrière du dossier pour la retirer de l'emplacement de stockage du dossier (27).

Depuis le côté avant du siège-auto, insérer l'extrémité de la bretelle, avec l'anneau métallique, à travers la boutonnière dans la housse et la boutonnière respective sur la coque (28) en bloquant le dispositif métallique dans son emplacement à l'arrière du dossier.

Utiliser la boutonnière correcte pour la taille de l'enfant.

Vérifier que le dispositif de blocage métallique à l'extrémité de la bretelle est correctement positionné et bloqué à l'arrière du dossier (29). Répéter l'opération pour la deuxième extrémité du harnais. Les bretelles doivent être insérées dans les boutonnières alignées à la même hauteur. Vérifier que les harnais ne sont pas torsadés.

INCLINAISON DU SIÈGE-AUTO

Voir figure (30)

RANGEMENT DES INSTRUCTIONS

Voir figure (31)

ENTRETIEN

- Toutes les parties en tissu sont déhoussables. En cas de taches légères, nettoyer à l'aide d'une éponge humidifiée avec de l'eau et du savon ou laver à la main à 30 °C dans de l'eau savonneuse.
- Ne pas utiliser d'eau de javel, ne pas repasser, ne pas laver en machine, ne pas mettre au sèche-linge.
- Les tissus pourraient se décolorer s'ils sont lavés à des températures supérieures à celles indiquées.
- Les parties en plastique peuvent être lavées avec de l'eau et du savon.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs agressifs (comme des solvants par exemple).

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Foppa Pedretti S.p.A. ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare. La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, le Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations.

La garantie conventionnelle du producteur a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période Foppa Pedretti S.p.A. réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux.

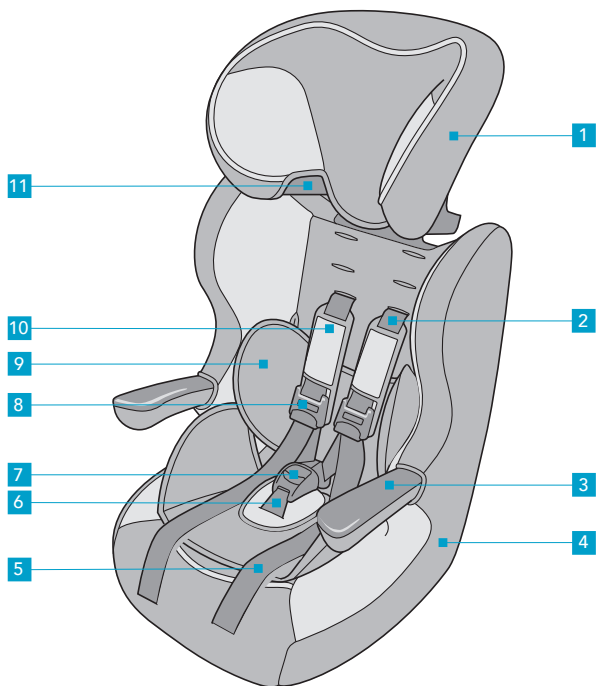
La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant...").

Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.



Nur Ersatzteile oder Zubehör verwenden, das vom Hersteller geliefert oder genehmigt wird, andernfalls kann die Sicherheit des Produkts beeinträchtigt werden.

1. Höhenverstellbare Kopfstütze
2. Ansnallgurt (x2)
3. Hochklappbare Armlehne (x2)
4. Unterbau
5. Einstellriemen (x2)
6. Leistenriemen
7. Gurtschnallen
8. Einstellvorrichtung (x2)
9. Sitzverkleinerer (je nach Modell)
10. Schutzpolsterung (x2)
11. Schlitz für Brustgurt (x2 - bei Verwendung ohne Ansnallgurt)

1. Es handelt sich um ein „Universal“-Rückhaltesystem für Kinder mit Zulassung gemäß Verordnung Nr. 44, Änderungen Serie 04. Für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen und mit den meisten, aber nicht allen Fahrzeugsitzen kompatibel.
 2. Die ideale Kompatibilität erhält man am einfachsten in den Fällen, in denen der Hersteller des Fahrzeugs im Handbuch erklärt, dass das Fahrzeug für den Einbau von „Universal“-Rückhaltesystemen für Kinder der entsprechenden Altersspanne vorgesehen ist.
 3. Dieses Rückhaltesystem wurde nach strengeren Zulassungskriterien als die Vorgängermodelle, die über keinen derartigen Hinweis verfügen, als „universal“ eingestuft.
 4. Ausschließlich zur Verwendung in Fahrzeugen mit Drei-Punkt-Sicherheitsgurten, statisch oder mit Gurtwickler, zugelassen gemäß Verordnung UN/ECE Nr. 16 oder sonstigen vergleichbaren Normen.
 5. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an den Händler.
- **WARNUNG:** Die Anleitung vor dem Gebrauch aufmerksam lesen und für künftiges Nachschlagen aufbewahren. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann die Sicherheit des Kindes beeinträchtigen.
 - Den Kindersitz der Gruppe 1-2-3 / 2-3 ausschließlich auf einem in Fahrtrichtung ausgerichteten Fahrzeugsitz einbauen, der mit einem Drei-Punkt-Sicherheitsgurt (1) ausgestattet ist.
 - Die harten Elemente und die Bauteile aus Kunststoff des Rückhaltesystems für Kinder müssen so positioniert und eingebaut werden, dass sie sich bei normalen Gebrauchsbedingungen nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugtür verfangen können.
 - Alle Gurte, mit denen das Rückhaltesystem am Fahrzeug fixiert wird, müssen stets gespannt und die Sitzriemen, die das Kind halten, korrekt eingestellt sein. Des Weiteren dürfen die Gurte nicht verdreht sein.
 - Sicherstellen, dass die Unterbauchgurte möglichst tief sind, um eine optimale Beckenhaltung zu bewahren.
 - Das System muss ausgewechselt werden, wenn es bei einem Unfall starker Belastung ausgesetzt wurde.
 - Es ist gefährlich, das System zu ändern oder mit Zusatzelementen jeder Art ohne die Genehmigung der zuständigen Behörden zu ergänzen oder die

beiliegende Einbauanleitung des Herstellers des Rückhaltesystems für Kinder nicht genau zu befolgen.

- Den Kindersitz vor Sonnenstrahlung schützen, damit sich das Kind nicht verbrennen kann.
- Das Kind nicht unbeaufsichtigt in einem Rückhaltesystem für Kinderzurücklassen.
- Sicherstellen, dass Gepäck oder andere Gegenstände, die dem Kind in Kindersitz bei einem Aufprall potentiell Prellungen oder Verletzungen verursachen können, fest verankert sind.
- Das Rückhaltesystem für Kinder nicht ohne den Bezug verwenden.
- Den Bezug nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzen, da dieser eine direkte Auswirkung auf die Funktionsweise des Rückhaltesystems hat.
- Bei Zweifeln bezüglich des Einbaus und des korrekten Gebrauchs des Kindersitzes wenden Sie sich an den Hersteller des Rückhaltesystems für Kinder.
- Das Rückhaltesystem für Kinder auf den Sitzen einbauen, die im Handbuch des Fahrzeugs als „universal“ gekennzeichnet sind.
- Keine anderen als die in der Anleitung beschriebenen und am Rückhaltesystem gekennzeichneten Haltekontaktstellen verwenden.
- Es ist stets ein Einbau auf den Rücksitzen zu bevorzugen, auch wenn der Einbau auf dem Vordersitz laut Straßenverkehrsordnung zulässig ist.
- Stets sicherstellen, dass der Fahrzeuggurt angeschnallt ist.
- Stets sicherstellen, dass sich in der Schnalle des Anschnallgurts oder in der mittigen Einstellvorrichtung keine Lebensmittelreste oder sonstige Materialien befinden.
- Achten Sie im Winter darauf, das Kind nicht mit zu dicker Kleidung in den Kindersitz zu setzen.
- Nur Ersatzteile oder Zubehör verwenden, das vom Hersteller geliefert oder genehmigt wird, andernfalls kann die Sicherheit des Produkts beeinträchtigt werden.

Gr. 1, von 9 bis 18 kg (von 9 Monate bis ca. 4 Jahre)

Vor dem Einbau des Kindersitzes ins Auto sicherstellen, dass die Sitzriemen des Kindersitzes der Statur des Kindes entsprechend korrekt eingestellt sind.

Die Sitzriemen sind dreifach höhenverstellbar und müssen durch die Schlitze verlegt werden, die sich am nächsten auf Schulterhöhe des Kindes befinden.

Liegt die Schulterhöhe des Kindes zwischen zwei Schlitzen, ist stets die höhere Position zu verwenden.

Sicherstellen, dass die Sitzriemen nicht verdreht und korrekt über den Schultern des Kindes positioniert sind.

Zur Einstellung der Sitzriemenhöhe das obere Ende eines Sitzriemens abnehmen, dazu den Metallstopper an der Rückseite der Rückenlehne (3) drehen und das Ende des Sitzriemens durch die Schlitze des Gestells der Rückenlehne und des Bezugs (4) ziehen.

Das Ende des Sitzriemens wieder auf der gewünschten Höhe in denselben Schlitzen von Bezug und Gestell (5) anbringen und an der Rückseite der Rückenlehne (6) erneut fixieren.

Sicherstellen, dass der Metallstopper korrekt am Riemenende angebracht wird und dass der Sitzriemen nicht verdreht ist. Diesen Vorgang auch am anderen Sitzriemen wiederholen.

Zum Festziehen der Sitzriemen: Das freie Ende des rechten und linken Brust-Einstellriemens anziehen; die Druckknöpfe der Einstellvorrichtungen (7) müssen nicht gedrückt werden.

Zum Lockern der Sitzriemen: Die Druckknöpfe der Einstellvorrichtungen an den oberen Enden der Sitzriemen drücken und gleichzeitig das untere Ende der Sitzriemen (8) anziehen. Den roten Druckknopf der Sitzriemenschnalle drücken, um den Gurt zu lösen und das Kind abzuschallen.

Den Kindersitz am Rücksitz des Fahrzeugs positionieren (9).

Die Kopfstütze auf niedrigste Position stellen. Den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs fest straffziehen. Die beiden Teile des Gurts durch die Schlitze von Bezug und Gestell der Rückenlehne (10) legen, dabei darauf achten, dass der Bauchgurt unter der Armlehne des Kindersitzes verläuft und der diagonale Teil vertikal zwischen Rückenlehne und Kopfstütze ist, ohne durch den Gurtschlitz an der Unterseite der Kopfstütze zu verlaufen.

Den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs durch die gegenüberliegenden Schlitze von

der Rückseite der Rückenlehne zur Innenseite der Sitzfläche (11) ziehen.

Sicherstellen, dass der Bauchgurt unter der Armlehne und der diagonale Teil über der Armlehne des Kindersitzes (12) verläuft.

Den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs anschnallen und darauf achten, dass er nicht verdreht ist (12).

Den Kindersitz fest gegen den Autositz schieben und den Gurt so fest wie möglich spannen, dabei den Bauchgurt und den diagonalen Teil in Richtung Gurtwickler (13) ziehen.

Die Schnalle der Sitzriemen durch Drücken des roten Druckknopfs in der Mitte der Schnalle lösen.

Das Kind in den Kindersitz setzen.

Die hochklappbaren Armlehnen erleichtern den Zugang zum Kindersitz und den Einbau.

Die beiden Spitzen der Sitzriemen zusammenführen und in die Schnalle einführen, bis sie hörbar einrasten (14). Den Einstellriemen eines Sitzriemens anziehen, bis er korrekt gespannt am Kind anliegt (15).

Diesen Vorgang auch am Einstellriemen des zweiten Sitzriemens wiederholen.

ACHTUNG: Die Sitzriemen müssen so eingestellt werden, dass sie am Körper des Kindes anliegen, ohne einzuschneiden.

ACHTUNG: Vor dem Losfahren stets sicherstellen, dass die Armlehnen heruntergeklappt sind. Für einen bestmöglichen Schutz des Kindes müssen die Sitzriemen unbedingt korrekt eingestellt sein.

Der Freiraum zwischen den Sitzriemen und dem Kind darf nicht mehr als eine Fingerbreite betragen.

Gr. 2-3, von 15 bis 36 kg (von 3 bis ca. 12 Jahre)

Vor dem Einbau des Kindersitzes ins Auto sicherstellen, dass die Sitzriemen des Kindersitzes entfernt wurden.

Zum Entfernen der Sitzriemen: Falls erforderlich den roten Druckknopf auf der Schnalle drücken, um die Sitzriemen zu lösen.

Zum Entfernen der Sitzriemen die Vorgänge (3) und (4) an jedem oberen Ende des Anschnallgurts befolgen.

Zur Aufbewahrung der Sitzriemen im Unterbau des Auto- Kindersitzes: Ein freies Ende des Sitzriemens greifen und an der Rückseite der Rückenlehne durch die seitlichen Öffnungen im Bezug und im Gestell (16) ziehen. Den Metallring,

den Stopper des Anschnallgurts, in den Schlitz an der Rückseite der Rückenlehne des Kindersitzes nach innen schieben und den Stopper blockieren (17).

Der Metallstopper muss sich zwischen dem Gestell und dem Bezug des Auto-Kindersitzes befinden.

Diesen Vorgang auch am anderen Ende des Anschnallgurts vornehmen. im Inneren des Schlitzes des Gestells befinden.

Den Leistenriemen entfernen, dazu den Metallstopper drehen und durch die Schlitz von Sitzfläche und Bezug (18) ziehen.

Dieser Auto-Kindersitz ist mit einer höhenverstellbaren Kopfstütze versehen, die mit dem Kind mitwächst, um stets den bestmöglichen Seitenschutz zu bieten.

Die Kopfstütze auf höchste Position stellen.

Den Kindersitz am Rücksitz des Fahrzeugs (19) positionieren und den diagonalen Teil des Drei-Punkt-Gurts des Fahrzeugs durch den Schlitz der Kopfstütze verlegen (20).

Das Kind in den Kindersitz setzen und darauf achten, dass der Rücken gut an der Rückenlehne des Kindersitzes anliegt.

Die hochklappbaren Armlehnen erleichtern den Zugang zum Kindersitz und den Einbau.

Den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs anziehen und anschnallen.

Den diagonalen Teil des Drei-Punkt-Gurts des Fahrzeugs unter der Armlehne auf der gegenüberliegenden Seite des Schlitzes der Kopfstütze durchführen, durch den der Gurt verlegt ist unter beiden Armlehnen (21) durchführen. Die Kopfstütze senken und an die Körpergröße des Kindes (22) anpassen.

Die Kopfstütze muss so positioniert sein, dass sie den Kopf des Kindes gut umgibt, um den bestmöglichen Seitenschutz zu bieten; die korrekte Einstellung der Körper und somit den bestmöglichen Schutz für Ihr Kind im Kopfstütze garantiert eine optimale Positionierung des Brustgurts am Auto-Kindersitz.

Die Kopfstütze muss so eingestellt sein, dass der Freiraum zwischen der Kopfstütze und den Schultern des Kindes zwei Finger beträgt (23) (24).

Den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs spannen.

Sicherstellen, dass der Gurt korrekt gespannt ist, nicht verdreht ist und den Hals des Kindes nicht berührt.

Um das Kind aus dem Kindersitz zu nehmen, den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs mit der Schnalle seitlich am Kindersitz abschnallen. Der Brustgurt verbleibt im Schlitz der Kopfstütze (25).

ACHTUNG: Vor dem Losfahren stets sicherstellen, dass die Armlehnen heruntergeklappt sind. Den Kindersitz stets mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs fixieren, auch wenn kein Kind darin sitzt.

Im Falle eines Aufpralls kann ein nicht befestigter Kindersitz zu einem gefährlichen Gegenstand werden und die Fahrzeuginsassen verletzen.

WIEDERHERSTELLUNG DER URSPRÜNGLICHEN KONFIGURATION DES AUTO-KINDERSITZES

Zur Wiederherstellung der Konfiguration mit Sitzriemen an folgenden Anweisungen halten.

Den Leistenriemen wieder anbringen, dazu den Riemen mit Metallring in den Schlitz einführen und dann sicherstellen, dass der Metallstopper in der Unterseite der Sitzfläche positioniert und korrekt blockiert ist (26).

Den Metallstopper an der Vorderseite der Rückenlehne zwischen Bezug und Gestell an einem der oberen Enden der Sitzriemen fassen, drehen und gleichzeitig das Ende des Sitzriemens aus der Rückseite der Rückenlehne ziehen, um ihn aus der Rückenlehne zu entfernen (27).

Von der Vorderseite des Auto-Kindersitzes das Ende des Sitzriemens mit Metallring durch den Schlitz im Bezug und den entsprechenden Schlitz im Gestell führen (28) und den Metallstopper an der Rückseite der Rückenlehne in seinem Sitz zu blockieren.

Je nach Statur des Kindes den korrekten Schlitz wählen.

Sicherstellen, dass der Metallstopper korrekt am Ende des Sitzriemens positioniert und an der Rückseite der Rückenlehne blockiert ist (29). Diesen Vorgang auch am anderen Ende des Anschnallgurts vornehmen.

Die Sitzriemen müssen in die Schlitze auf einer Höhe eingeführt werden. Stets sicherstellen, dass die Anschnallgurte nicht verdreht sind.

NEIGUNG DES KINDERSITZES

Siehe Abbildung (30)

UNTERBRINGUNG DER ANLEITUNG

Siehe Abbildung (31)

PFLEGE

- Alle Stoffteile sind abziehbar. Leichte Flecken mit einem angefeuchteten Schwamm mit Seifenwasser reinigen oder bei 30° von Hand waschen in Seifenwasser.
- Keine Chlorbleiche verwenden, nicht bügeln, keine Maschinenwäsche, nicht im Wäschetrockner trocknen.
- Bei höheren Waschttemperaturen können die Farben verbleichen.
- Die Kunststoffteile können mit Wasser und Seife gewaschen werden.
- Keine aggressiven Reiniger (z.B. Lösungsmittel) verwenden.

Der unten angegebene Wortlaut tritt am 01.01.2005 in Kraft und ersetzt in jeder Weise und vollständig alle vorhergehenden Garantie-Mitteilungen der Foppa Pedretti S.p.A.

VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE

Foppa Pedretti S.p.A. mit Sitz in Grumello del Monte (Italien) Via Volta 11, gewährleistet dem Verbraucher direkt, dass dieser fabrikneue Artikel keine Materialmängel in der Entwicklung und Herstellung aufweist und mit den vom Hersteller angegebenen Eigenschaften übereinstimmt.

Die vorliegende Garantie ist in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft gültig und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzenormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt.

Um die vorliegende Garantie in Anspruch nehmen zu können, **muss der Verbraucher den fehlerhaften Artikel an den Verkäufer zurücksenden** und dabei einen Kaufbeleg vorlegen auf dem die Adresse des Verkäufers, das Kaufdatum mit Stempel und Unterschrift des Verkäufers zu erkennen ist, sowie die eigentliche Artikelbezeichnung, alternativ gilt auch der unveränderte Kassenbon auf dem die genannten Angaben klar zu erkennen sind.

Die vertragsmäßige Garantie hat eine Gültigkeit von zwölf (12) Monaten ab Kaufdatum. Während dieser Zeit repariert oder ersetzt Foppa Pedretti S.p.A. das fehlerhafte Teil nach eigenem Ermessen.

Die vertragsmäßige Garantie wird dem Endabnehmer des Produktes (Verbraucher) gewährleistet und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzenormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt, gleiches gilt für Rechte, die der Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Produktes geltend machen kann.

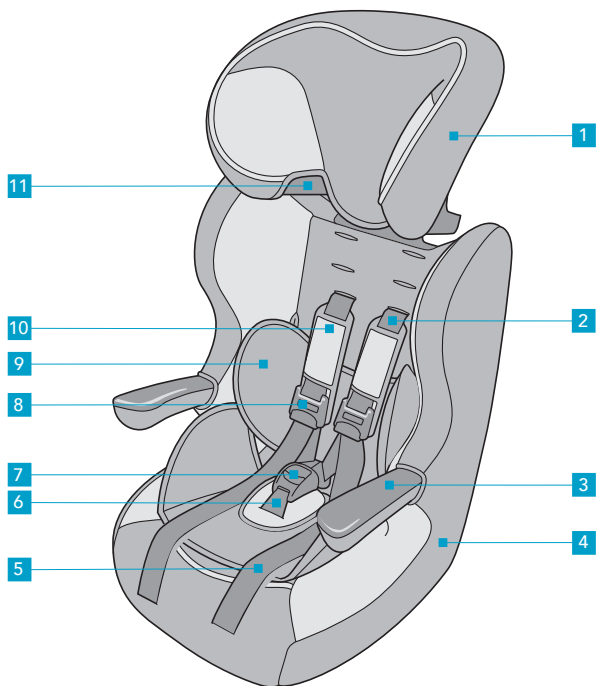
AUSSCHLIESSUNGEN VON DER VERTRAGSMÄSSIGEN GARANTIE.

Die vertragsmäßige Garantie gilt nicht für Schäden am Produkt, die durch folgendes hervorgerufen werden:

Nicht in den Gebrauchsanweisungen vorgesehener Gebrauch und Montage, Stöße und Stürze, Aussetzung extremer Raum- und Witterungsverhältnisse oder Feuchtigkeit oder plötzliche Veränderungen der Bedingungen, Korrosion, Oxidation, unerlaubte Veränderungen oder Reparaturen, Reparaturen mit unzulässigen Ersatzteilen, unsachgemäßer Gebrauch, schlechte oder fehlende Instandhaltung, unsachgemäße Instandhaltung oder nicht den Anweisungen entsprechend, unsachgemäße Montage, Unfälle, Auswirkungen von Lebensmitteln und Getränken, Auswirkungen von chemischen Produkten, höhere Gewalt.

In jedem Fall übernimmt Foppa Pedretti S.p.A keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, die nicht vom Produkt hervorgerufen werden, sondern durch Nachlässigkeit gegenüber den Vorschriften, Empfehlungen, Anweisungen, die im Handbuch enthaltenen sind oder alternativ in der „Anleitung zum Gebrauch und zur Montage“, welche jedem Produkt anliegen und für den Besitzer/Benutzer bestimmt sind. (beispielsweise im Fall des Kinderbettchens: "Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass keine Laken oder Decken den Kopf des Kindes bedecken...").

Foppa Pedretti S.p.A. übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, wenn die Beschädigung der Produkte durch eine Abnutzung der verschleißenden Produktbestandteile hervorgerufen wird. Als Verschleißteile gelten alle Bestandteile aus Plastik.



No utilizar piezas de recambio ni accesorios que no hayan sido suministrados o aprobados por el fabricante, ya que podrían convertir el producto en un artículo poco seguro.

1. Apoyacabezas con altura regulable
2. Arnés (x2)
3. Apoyabrazos elevable (x2)
4. Estructura
5. Correa de regulación (x2)
6. Correa inguinal
7. Hebilla de los arneses
8. Regulador (x2)
9. Adaptador acolchado (según el modelo)
10. Protección acolchada (x2)
11. Guía para el cinturón torácico (x2 - para utilizar sin arnés)

1. Este es un dispositivo de retención para niños "Universal", homologado según el Reglamento n.º 44, enmiendas serie 04. Apto para su uso general en los vehículos y compatible con la mayoría de los asientos de los vehículos, pero no todos.
 2. La compatibilidad absoluta es más fácil de conseguir en aquellos casos en que el fabricante del vehículo declare en su manual que el vehículo prevé la instalación de dispositivos de retención para niños "Universales" para el rango de edad correspondiente.
 3. Este dispositivo de retención se ha clasificado como "Universal" según criterios de homologación más severos respecto a modelos previos que no cuentan con el presente aviso.
 4. Apto únicamente para el uso en los vehículos dotados de cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con enrollador, homologado en virtud del Reglamento CEPE de las Naciones Unidas N.º 16 u otros estándares equivalentes.
 5. En caso de dudas, ponerse en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el distribuidor.
- **ADVERTENCIA:** Leer atentamente las instrucciones antes del uso y guardar este manual para futuras consultas. En caso de incumplimiento de estas instrucciones, podría ponerse en peligro la seguridad del niño.
 - Instalar la silla de coche grupo 1-2-3/2-3 solo en asientos orientados hacia delante y dotados de cinturones de seguridad de 3 puntos (1).
 - Los elementos rígidos y las piezas de material plástico del dispositivo de retención para niños deben colocarse e instalarse de forma que, en condiciones normales de uso, no puedan quedar bloqueados debajo de un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
 - Mantener en tensión todos los cinturones destinados a fijar el dispositivo de retención al vehículo y regular los tirantes que sirven para sujetar al niño. Además, los cinturones no deben estar retorcidos.
 - Asegurarse de que los cinturones subabdominales estén lo más abajo posible para mantener la pelvis en la mejor posición posible.
 - Sustituir el dispositivo cuando haya sido sometido a fuerzas violentas en caso de accidente.
 - Es peligroso modificar o completar el dispositivo con elementos complementarios de cualquier tipo sin el consentimiento de la autoridad competente o no seguir estrictamente las instrucciones de instalación

- suministradas por el fabricante del dispositivo de retención para niños.
- Mantener la silla de coche alejada de los rayos solares para evitar que el niño pueda quemarse.
 - No dejar al niño sin vigilancia cuando se encuentre en un dispositivo de retención para niños.
 - Comprobar que el equipaje u otros objetos que puedan provocar contusiones o heridas al ocupante de la silla de coche en caso de impacto estén firmemente enganchados.
 - No utilizar el dispositivo de retención para niños sin la funda.
 - No cambiar la funda por otra diferente a la recomendada por el fabricante, ya que tiene un impacto directo en el funcionamiento del dispositivo de retención.
 - En caso de dudas sobre la instalación y el correcto uso de la silla de coche, contactar con el fabricante del dispositivo de retención para niños.
 - Instalar el sistema de retención para niños en los asientos clasificados en la categoría "Universal" en el manual de uso del vehículo.
 - No utilizar puntos de contacto de soporte diferentes a los descritos en las instrucciones y a los indicados en el sistema de retención.
 - Procurar instalar siempre la silla de coche en los asientos posteriores incluso cuando el código de circulación autorice su instalación en el asiento anterior.
 - Comprobar siempre que el cinturón del vehículo esté abrochado.
 - Verificar siempre que no haya restos de comida u otro material en la hebilla del arnés ni en el regulador central.
 - En invierno, prestar atención a no colocar al niño en la silla de coche con ropa demasiado voluminosa.
 - No utilizar piezas de recambio ni accesorios que no hayan sido suministrados o aprobados por el fabricante, ya que podrían convertir el producto en un artículo poco seguro.

Gr. 1, de 9 a 18 kg (desde los 9 meses a los 4 años aproximadamente)

Antes de instalar la silla de coche, comprobar que los tirantes de la silla estén regulados correctamente según la estatura del niño.

Los tirantes se pueden regular a tres alturas diferentes y deben pasarse por las ranuras más cercanas a los hombros del niño.

Si los hombros del niño se encuentran a una altura entre dos ranuras, utilizar siempre la posición más alta.

Asegurarse de que los tirantes no estén retorcidos y se encuentren correctamente colocados por encima de los hombros del niño.

Para regular la altura de los tirantes, quitar el extremo superior de un tirante girando el dispositivo metálico de detención situado en la parte posterior del respaldo (3), pasar el extremo del tirante a través de las ranuras de la estructura del respaldo y del revestimiento (4).

Volver a colocar el extremo del tirante a la altura deseada utilizando las mismas ranuras, tanto en el revestimiento como en la estructura (5), y fijarlo de nuevo a la parte posterior del respaldo (6).

Comprobar que el dispositivo metálico de detención esté colocado correctamente y que el extremo del tirante no esté retorcido. Repetir la operación con el otro tirante.

Para apretar los tirantes: tirar del extremo libre de la correa pectoral de regulación tanto derecha como izquierda; no es necesario presionar los botones de los dispositivos de regulación (7).

Para aflojar los tirantes: presionar los botones de los dispositivos de regulación situados en los extremos superiores de los tirantes y, al mismo tiempo, tirar de la parte inferior de los tirantes (8). Presionar el botón rojo de la hebilla de los tirantes para desenganchar el cinturón y liberar al niño.

Colocar la silla de coche contra el asiento posterior del vehículo (9).

Bajar al máximo el apoyacabezas. Tirar del cinturón de seguridad del coche de forma que esté bien tenso. Pasar las dos partes del cinturón a través de las ranuras del revestimiento y de la estructura del respaldo (10) comprobando que la parte abdominal pase por debajo del apoyabrazos de la silla de coche y que la parte diagonal esté en posición vertical entre el respaldo y el apoyacabezas, sin pasar por la guía del cinturón colocada en la parte inferior del apoyacabezas. Pasar el cinturón de seguridad del coche por las ranuras opuestas desde la parte

posterior del respaldo al lado interno del asiento (11).

Verificar que la parte abdominal del cinturón pase por debajo del apoyabrazos y que la parte diagonal pase por encima del apoyabrazos de la silla de coche (12).
Abrochar el cinturón de seguridad del coche, comprobando que no esté retorcido (12).

Empujar firmemente la silla de coche contra el asiento del vehículo y tensar al máximo el cinturón, tirando de la parte abdominal y la parte diagonal en dirección del enrollador (13).

Desenganchar la hebilla de los tirantes presionando el botón rojo situado en el centro de la hebilla.

Colocar al niño en la silla de coche.

Los apoyabrazos elevables facilitan el acceso a la silla de coche, así como su instalación.

Unir las puntas de los tirantes e introducirlas en la hebilla hasta escuchar un "clic" (14).

Tirar de la correa de regulación de un tirante hasta que no esté correctamente tensada contra el niño (15). Repetir la operación con la correa de regulación del segundo tirante.

ATENCIÓN: Los tirantes deben regularse de forma que queden pegados al cuerpo del niño, sin que le aprieten demasiado.

ATENCIÓN: Antes de iniciar el viaje, comprobar siempre que los apoyabrazos estén bajados. Es indispensable que los tirantes estén regulados correctamente para asegurar la máxima protección del niño. El espacio entre los tirantes y el niño no debe ser superior al grosor de un dedo.

Gr. 2-3 de 15 a 36 kg (desde los 3 a los 12 años aproximadamente)

Antes de instalar la silla de coche, comprobar que los tirantes de la silla se hayan quitado.

Para quitar los tirantes: si fuera necesario, presionar el botón rojo de la hebilla para desenganchar los tirantes.

Retirar los tirantes siguiendo las operaciones (3) y (4) para cada extremo superior del arnés.

Para guardar los tirantes en la estructura de la silla de coche: Sujetar un extremo libre del tirante y pasarlo por detrás del respaldo a través de las aberturas laterales de la funda y de la estructura (16), introducir el anillo metálico,

dispositivo de detención del arnés, en la ranura situada en la parte posterior del respaldo de la silla de coche hacia el lado interno y bloquear el anillo del dispositivo de bloqueo (17).

El dispositivo metálico de detención debe colocarse entre la estructura y la funda de la silla de coche.

Verificar que las puntas de los cinturones pectorales estén colocadas detrás de la tela, dentro de la ranura de la estructura.

Repetir la operación con el segundo extremo del arnés.

Quitar la correa inguinal girando el dispositivo metálico de detención y pasándolo por las ranuras del asiento y del revestimiento (18).

Esta silla de coche está dotada de un apoyacabezas regulable, pensado para acompañar al niño durante su crecimiento, de forma que proporcione la máxima protección lateral.

Levantar al máximo el apoyacabezas regulable.

Colocar la silla de coche contra el asiento posterior del vehículo (19) y pasar la parte diagonal del cinturón de 3 puntos del vehículo a través de la guía del apoyacabezas (20).

Colocar al niño en la silla de coche comprobando que la espalda esté en contacto con el respaldo de la silla de coche.

Los apoyabrazos elevables facilitan el acceso a la silla de coche, así como su instalación.

Tirar del cinturón de seguridad del coche y abrocharlo.

Pasar la parte diagonal del cinturón de 3 puntos del vehículo por debajo del apoyabrazos opuesto a la guía del apoyacabezas utilizado como guía del cinturón diagonal; la parte abdominal del cinturón de seguridad del coche debe pasar por debajo de ambos apoyabrazos (21). Bajar el apoyacabezas y regularlo según las medidas del niño (22).

El apoyacabezas debe colocarse de forma que envuelva bien la cabeza del niño para ofrecer la máxima protección lateral; la correcta regulación del apoyacabezas garantiza que el cinturón pectoral pueda colocarse de forma adecuada respecto al cuerpo, asegurando la máxima protección para el niño sentado en la silla de coche.

El apoyacabezas debe regularse dejando un intersticio de dos dedos entre este y los hombros del niño (23) (24).

Tensar el cinturón de seguridad del coche.

Verificar que el cinturón esté correctamente tensado, que no esté retorcido y que no entre en contacto con el cuello del niño.

Para sacar al niño de la silla de coche, desenganchar el cinturón de seguridad del vehículo de la hebilla al lado de la silla. El cinturón pectoral quedará introducido en la guía del apoyacabezas (25).

ATENCIÓN: Antes de iniciar el viaje, comprobar siempre que los apoyabrazos estén bajados. Fijar siempre la silla de coche con el cinturón de seguridad del vehículo, incluso cuando no se esté usando con el niño. En caso de impacto, una silla de coche que no esté fijada puede convertirse en un objeto peligroso y herir a los ocupantes del vehículo.

RESTABLECER LA CONFIGURACIÓN ORIGINAL DE LA SILLA DE COCHE

Para restablecer la configuración con tirantes, seguir las siguientes instrucciones.

Volver a colocar la correa inguinal, introduciendo la correa con anillo metálico en la ranura y comprobando que el dispositivo metálico de detención esté colocado en la parte inferior del asiento y se encuentre bloqueado correctamente (26).

En la parte anterior del respaldo, entre la funda y la estructura, sujetar el dispositivo metálico de detención de uno de los dos extremos superiores de los tirantes, girarlo y, al mismo tiempo, tirar del extremo del tirante desde la parte posterior del respaldo para sacarlo de su alojamiento en el respaldo (27).

Desde la parte anterior de la silla de coche, introducir el extremo del tirante, con anillo metálico, a través de la ranura en la funda y la respectiva ranura en la estructura (28) bloqueando el dispositivo metálico en su sede situada en la parte posterior del respaldo.

Utilizar la ranura correcta en función de la estatura del niño.

Comprobar que el dispositivo metálico de detención del extremo del tirante esté colocado correctamente y bloqueado en la parte posterior del respaldo (29). Repetir la operación con el segundo extremo del arnés. Los tirantes deben introducirse en las ranuras alineadas a la misma altura. Verificar que los arneses no estén retorcidos.

INCLINACIÓN DE LA SILLA DE COCHE

Ver figura (30)

DÓNDE COLOCAR LAS INSTRUCCIONES

Ver figura (31)

MANTENIMIENTO

- Todas las partes en tela son desenfundables. En caso de manchas ligeras, limpiar con una esponja humedecida con agua jabonosa o lavar a mano a 30 °C en agua jabonosa.
- No utilizar lejía, no planchar, no lavar en la lavadora, no secar en la secadora.
- Los colores podrían desteñirse si se lavan a temperaturas superiores a las indicadas.
- Las partes de plástico pueden lavarse con agua y jabón.
- No utilizar detergentes agresivos (como por ejemplo solventes).

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma. La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto. Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso.

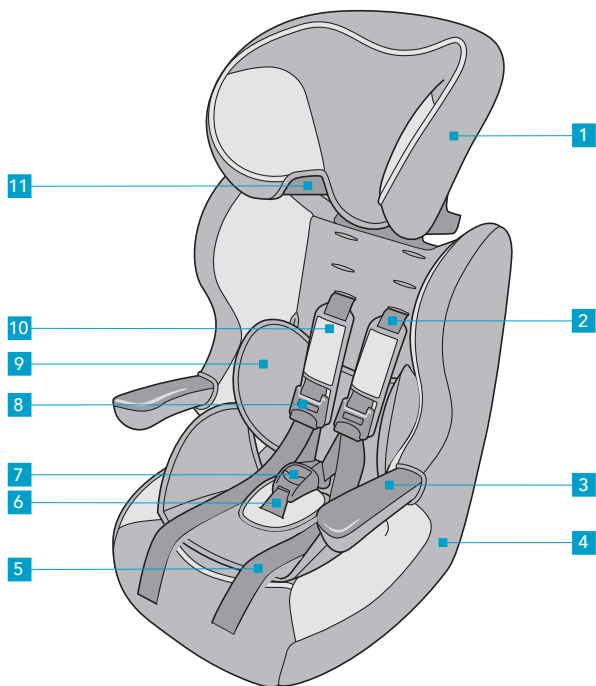
La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario. (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.



Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή βοηθητικά εξαρτήματα που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή, καθώς ενδέχεται να καταστήσουν το προϊόν μη ασφαλές.

1. Στήριγμα κεφαλής ρυθμιζόμενο καθ' ύψος
2. Σύστημα πρόσδεσης (x 2)
3. Ανυψούμενος βραχίονας (x 2)
4. Σκελετός
5. Ιμάντας ρύθμισης (x 2)
6. Ιμάντας στον καβάλο
7. Πόρπη κλεισίματος των ιμάντων πρόσδεσης
8. Ρυθμιστής (x 2)
9. Μαξιλαράκι μειωτήρας (ανάλογα το μοντέλο)
10. Προστατευτική επένδυση (x 2)
11. Οδηγός για τη ζώνη του θώρακα (x 2 -
χρησιμοποιείται χωρίς το σύστημα πρόσδεσης)

1. Αυτός είναι ένας μηχανισμός συγκράτησης παιδιών «καθολικής χρήσης» εγκεκριμένος σύμφωνα με τον Κανονισμό αριθμ 44/04, σειρά τροποποιήσεων 04. Κατάλληλο για γενική χρήση στα αυτοκίνητα και συμβατό με τα περισσότερα, αλλά όχι όλα, τα καθίσματα αυτοκινήτου.
2. Είναι ευκολότερο να επιτευχθεί απόλυτη συμβατότητα εάν ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το όχημα προβλέπει την τοποθέτηση των μηχανισμών συγκράτησης παιδιών κατηγορίας «καθολικής χρήσης» για την εν λόγω ηλικιακή ομάδα.
3. Αυτός ο μηχανισμός συγκράτησης έχει ταξινομηθεί ως «καθολικής χρήσης» σύμφωνα με τα αυστηρότερα κριτήρια έγκρισης συγκριτικά με προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν την παρούσα ειδοποίηση.
4. Κατάλληλο μόνο για τη χρήση σε οχήματα που διαθέτουν ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με συσπειρωτήρα, εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΕΕ/ΗΕ αρ. 16 ή άλλα αντίστοιχα πρότυπα.
5. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης ή με τον πωλητή.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν το χρησιμοποιήσετε και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών, ενδέχεται να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια του παιδιού.
- Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ομάδας 1-2-3 / 2-3 αποκλειστικά σε ένα κάθισμα με κατεύθυνση προς τα μπροστά το οποίο διαθέτει ζώνη ασφαλείας 3 σημείων (1).
- Τα άκαμπτα μέρη και τα πλαστικά κομμάτια του μηχανισμού συγκράτησης παιδιών μπορούν να τοποθετηθούν και να εγκατασταθούν ώστε, σε σε συνθήκες κανονικής χρήσης, να μην μπορούν να «κολλήσουν» κάτω από ένα κινητό κάθισμα ή στην πόρτα του αυτοκινήτου.
- Φροντίστε να είναι τεντωμένες όλες οι ζώνες που χρησιμοποιούνται για τη στερέωση του μηχανισμού συγκράτησης στο αυτοκίνητο και ρυθμίστε τις τιράντες που συγκρατούν το παιδί. Επίσης, οι ζώνες δεν πρέπει να στρίβουν.
- Βεβαιωθείτε ότι οι διαγώνιες ζώνες βρίσκονται όσο το δυνατόν χαμηλότερα, προκειμένου η λεκάνη να παραμένει στη σωστή θέση.
- Αντικαταστήστε τον μηχανισμό σε περίπτωση που υποβληθεί σε βίαιες συγκρούσεις λόγω ατυχήματος.
- Είναι επικίνδυνη τυχόν τροποποίηση ή προσθήκη στον μηχανισμό πρόσθετων εξαρτημάτων οποιουδήποτε είδους χωρίς τη συγκατάθεση της αρμόδιας

- αρχής ή η μη σχολαστική τήρηση των οδηγιών για την τοποθέτηση που παρέχονται από τον κατασκευαστή του μηχανισμού συγκράτησης παιδιών.
- Κρατήστε το παιδικό κάθισμα μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία για να αποφύγετε να πάθει έγκαυμα το παιδί.
 - Μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη σε έναν μηχανισμό συγκράτησης παιδιών.
 - Βεβαιωθείτε ότι τυχόν αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που ενδεχομένως μπορούν να προκαλέσουν μώλωπες ή τραυματισμούς στον επιβάτη του παιδικού καθίσματος σε περίπτωση σύγκρουσης, είναι καλά στερεωμένα.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό συγκράτησης παιδιών χωρίς τη φόδρα.
 - Μην αντικαθιστάτε τη φόδρα με άλλη φόδρα που δεν προτείνεται από τον κατασκευαστή, καθώς επηρεάζει άμεσα τη λειτουργία του μηχανισμού συγκράτησης.
 - Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες σχετικά με την τοποθέτηση και την ορθή χρήση του παιδικού καθίσματος, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του μηχανισμού συγκράτησης παιδιών.
 - Τοποθετήστε το σύστημα συγκράτησης παιδιών σε καθίσματα αυτοκινήτου που ανήκουν στην κατηγορία «καθολικής χρήσης», όπως φαίνεται στο εγχειρίδιο χρήσης του αυτοκινήτου.
 - Μην χρησιμοποιείτε άλλα σημεία επαφής της στήριξης από εκείνα που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται πάνω στο σύστημα συγκράτησης.
 - Προτιμάτε πάντα να το τοποθετείτε στα πίσω καθίσματα του αυτοκινήτου ακόμα και όταν ο κώδικας οδικής κυκλοφορίας εγκρίνει την τοποθέτηση στο μπροστινό κάθισμα.
 - Βεβαιώνετε πάντα ότι είναι δεμένη η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου.
 - Βεβαιώνετε πάντα ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα τροφών ή άλλα υλικά μέσα στην πόρπη κλεισίματος του συστήματος πρόσδεσης ή στον κεντρικό ρυθμιστή.
 - Το χειμώνα, φροντίστε να μην τοποθετείτε το παιδί στο παιδικό κάθισμα ντυμένο με πολλά βαριά ρούχα.
 - Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή βοηθητικά εξαρτήματα που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή, καθώς ενδέχεται να καταστήσουν το προϊόν μη ασφαλές.

Ομ. 1, από 9 έως 18 κιλά (από 9 μηνών έως 4 ετών περίπου)

Πριν τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητο, βεβαιωθείτε ότι οι τιράντες του καθίσματος έχουν ρυθμιστεί σωστά ανάλογα με το ύψος του παιδιού.

Οι τιράντες ρυθμίζονται σε τρία διαφορετικά ύψη και πρέπει να περαστούν μέσα από τις υποδοχές που βρίσκονται πιο κοντά στους ώμους του παιδιού.

Εάν οι ώμοι του παιδιού καθ' ύψος βρίσκονται ανάμεσα σε δύο υποδοχές, προτιμάτε πάντα την υψηλότερη θέση.

Βεβαιωθείτε ότι οι τιράντες δεν έχουν στρίψει και ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά πάνω από τους ώμους του παιδιού.

Για να ρυθμίσετε το ύψος στις τιράντες, αφαιρέστε το άνω άκρο της τιράντας περιστρέφοντας το μεταλλικό εξάρτημα φραγής που βρίσκεται στο πίσω μέρος της πλάτης (3), περάστε το άκρο της τιράντας μέσα από τις σχισμές στον σκελετό της πλάτης και της επένδυσης (4).

Επανατοποθετήστε το άκρο της τιράντας στο επιθυμητό ύψος από τις ίδιες σχισμές, στην επένδυση και το πλαίσιο (5), και στερεώστε το ξανά στο πίσω μέρος της πλάτης (6).

Βεβαιωθείτε ότι το μεταλλικό εξάρτημα φραγής έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι το άκρο της τιράντας δεν έχει στρίψει. Επαναλάβετε τη διαδικασία με την άλλη τιράντα.

Για να σφίξετε τις τιράντες: τραβήξτε το ελεύθερο άκρο του ιμάντα θώρακα ρύθμισης στην αριστερή και τη δεξιά πλευρά, δεν χρειάζεται να πατήσετε τα κουμπιά των εξαρτημάτων ρύθμισης (7).

Για να χαλαρώσετε τις τιράντες: πατήστε τα κουμπιά των εξαρτημάτων ρύθμισης που βρίσκονται στα άνω άκρα στις τιράντες και ταυτόχρονα πατήστε το κάτω μέρος από τις τιράντες (8). Πατήστε το κόκκινο κουμπί της πόρπης για τις τιράντες προκειμένου να ξεκουμπώσετε τη ζώνη και να ελευθερώσετε το παιδί.

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα κόντρα στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου (9).

Χαμηλώστε τέρμα το στήριγμα κεφαλής. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου για να τεντώσει πολύ καλά. Περάστε τα δύο τμήματα της ζώνης μέσα από τις σχισμές της επένδυσης και του σκελετού της πλάτης (10) και βεβαιωθείτε ότι το τμήμα που ακουμπάει στην κοιλιά περνάει κάτω από τον βραχίονα του παιδικού καθίσματος και ότι το διαγώνιο τμήμα βρίσκεται στην κατακόρυφη θέση ανάμεσα στην πλάτη και το στήριγμα κεφαλής, χωρίς να περνάει μέσα από τον οδηγό της ζώνης που βρίσκεται στο κάτω μέρος του στηρίγματος κεφαλής.

Περάστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου μέσα από τις απέναντι σχισμές από το πίσω μέρος της πλάτης στη μέσα πλευρά του καθίσματος (11).

από τον βραχίονα και ότι το διαγώνιο τμήμα έχει περάσει πάνω από τον βραχίονα του παιδικού καθίσματος (12).

Δέστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει στρίψει (12).

Σπρώξτε γερά το παιδικό κάθισμα κόντρα στο κάθισμα αυτοκινήτου και τεντώστε τέρμα τη ζώνη τραβώντας το τμήμα που ακουμπάει στην κοιλιά και το διαγώνιο τμήμα με κατεύθυνση προς τον συσπειρωτήρα (13).

Ξεκουμπώστε την πόρπη κλεισίματος για τις τιράντες πατώντας το κόκκινο κουμπί στη μέση της πόρπης.

Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα.

Οι ανυψούμενοι βραχίονες διευκολύνουν την πρόσβαση στο παιδικό κάθισμα αλλά και την τοποθέτησή του.

Ενώστε τις υποδοχές από τις τιράντες και τοποθετήστε τις μέσα στην πόρπη κλεισίματος μέχρι να ακούσετε το «κλικ» (14).

Τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης της μίας τιράντας μέχρι να τεντώσει σωστά κόντρα στο παιδί (15). Επαναλάβετε τη διαδικασία με τον ιμάντα ρύθμισης της δεύτερης τιράντας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι τιράντες πρέπει να ρυθμίζονται ώστε να εφαρμόζουν στο σώμα του παιδιού, χωρίς όμως να το σφίγγουν πολύ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν ξεκινήσετε να φύγετε, να βεβαιώνετε πάντα ότι οι βραχίονες είναι κατεβασμένοι. Είναι απαραίτητο οι τιράντες να ρυθμίζονται με τον σωστό τρόπο για να εξασφαλίζουν μέγιστη προστασία στο παιδί. Το κενό ανάμεσα στις τιράντες και το παιδί δεν πρέπει να ξεπερνά σε πάχος το ένα δάχτυλο.

Ομ. 2-3, από 15 έως 36 κιλά (από 3 έως 12 ετών περίπου)

Πριν τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητο, βεβαιωθείτε ότι οι τιράντες του παιδικού καθίσματος έχουν αφαιρεθεί.

Για να αφαιρέσετε τις τιράντες: εάν χρειαστεί, πατήστε το κόκκινο κουμπί της πόρπης κλεισίματος για να ξεκουμπώσετε τις τιράντες.

Αφαιρέστε τις τιράντες σύμφωνα με τις οδηγίες (3) και (4) που αφορούν το κάθε άνω άκρο του συστήματος πρόσδεσης.

Για να κρατήσετε τις τιράντες στον σκελετό του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου: Πιάστε το ελεύθερο άκρο της τιράντας και περάστε το στο πίσω

μέρος της πλάτης μέσα από τα πλαϊνά ανοίγματα στη φόδρα και στον σκελετό (16), τοποθετήστε τον μεταλλικό δακτύλιο, τον μηχανισμό φραγής του συστήματος πρόσδεσης, στην υποδοχή στο πίσω μέρος της πλάτης του παιδικού καθίσματος προς τη μέσα πλευρά και ασφαλίστε τον δακτύλιο μηχανισμό ασφάλισης (17).

Το μεταλλικό εξάρτημα φραγής πρέπει να τοποθετηθεί ανάμεσα στον σκελετό και τη φόδρα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

Επαναλάβετε τη διαδικασία για το δεύτερο άκρο του συστήματος πρόσδεσης. Αφαιρέστε τη ζώνη καβάλου περιστρέφοντας το μεταλλικό εξάρτημα φραγής και περάστε το μέσα από τις υποδοχές του καθίσματος και της επένδυσης (18).

Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου διαθέτει ένα ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλής, που έχει σχεδιαστεί για να προσαρμόζεται στο παιδί καθώς μεγαλώνει, με σκοπό να παρέχει τη μέγιστη πλευρική προστασία.

Σηκώστε στο ψηλότερο σημείο το ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλής.

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα κόντρα στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου (19) και περάστε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου μέσα από τον οδηγό του στηρίγματος κεφαλής (20).

Οι ανυψούμενοι βραχίονες διευκολύνουν την πρόσβαση στο παιδικό κάθισμα και την τοποθέτησή του.

Τραβήξτε και δέστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου.

Περάστε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης 3 σημείων του αυτοκινήτου κάτω από τον βραχίονα που βρίσκεται απέναντι από τον οδηγό του στηρίγματος κεφαλής και χρησιμεύει σαν άνοιγμα της διαγώνιας ζώνης, το τμήμα θώρακα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου πρέπει να περάσει κάτω και από τους δύο βραχίονες (21). Χαμηλώστε το στήριγμα κεφαλής και ρυθμίστε το ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού (22).

Το στήριγμα κεφαλής πρέπει να τοποθετηθεί με τέτοιο τρόπο ώστε να αγκαλιάζει καλά το κεφάλι του παιδιού για λόγους μέγιστης πλευρικής προστασίας, και η σωστή ρύθμιση του στηρίγματος κεφαλής διασφαλίζει τη σωστή τοποθέτηση της ζώνης θώρακα σε σχέση με το σώμα και συνεπώς διασφαλίζει μέγιστη προστασία για το παιδί σας που κάθεται στο παιδικό κάθισμα του αυτοκινήτου.

Το στήριγμα κεφαλής πρέπει να ρυθμίζεται έτσι ώστε να υπάρχει κενό πάχους δύο δακτύλων ανάμεσα στο στήριγμα και στους ώμους του παιδιού (23) (24).

Τεντώστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου.

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη έχει τεντώσει καλά, ότι δεν έχει στρίψει και ότι δεν έρχεται σε επαφή με τον λαιμό του παιδιού.

Για να βγάλετε το παιδί από το παιδικό κάθισμα, ξεκουμπώστε τη ζώνη

ασφαλείας του αυτοκινήτου από την πόρπη κλεισίματος στα πλάγια του παιδικού καθίσματος. Η ζώνη θώρακα θα παραμείνει μέσα στον οδηγό του στηρίγματος κεφαλής (25).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν ξεκινήσετε να φύγετε, να βεβαιώνετε πάντα ότι οι βραχίονες είναι κατεβασμένοι. Στερεώνετε πάντα το παιδικό κάθισμα με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου, ακόμα και όταν το παιδί δεν κάθεται σε αυτό. Σε περίπτωση σύγκρουσης, το παιδικό κάθισμα που δεν είναι στερεωμένο μπορεί να αποβεί επικίνδυνο και να τραυματίσει τους επιβάτες του οχήματος.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΤΗΣ ΑΡΧΙΚΗΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Για να επαναφέρετε την αρχική διαμόρφωση με τις τιράντες, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

Επανατοποθετήστε τον ιμάντα καβάλου αφού τοποθετήσετε τον ιμάντα με τον μεταλλικό δακτύλιο στην υποδοχή και βεβαιωθείτε ότι το μεταλλικό εξάρτημα φραγής έχει μπει στο κάτω μέρος του καθίσματος και ότι έχει ασφαλίσει σωστά (26). Στο μπροστινό μέρος της πλάτης, ανάμεσα στη φόδρα και τον σκελετό, πιάστε το μεταλλικό εξάρτημα φραγής ενός από τα δύο άνω άκρα της τιράντας, περιστρέψτε το και ταυτόχρονα τραβήξτε το άκρο της τιράντας από το πίσω μέρος της πλάτης για να το βγάλετε από τη θέση του στην πλάτη (27).

Από την μπροστινή πλευρά του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου, τοποθετήστε το άκρο της τιράντας, με τον μεταλλικό δακτύλιο, μέσα από την υποδοχή στη φόδρα και από την αντίστοιχη υποδοχή στον σκελετό (28) ασφαρίζοντας το μεταλλικό εξάρτημα στη θέση στο πίσω μέρος της πλάτης.

Χρησιμοποιήστε τη σωστή υποδοχή ανάλογα με το ύψος του παιδιού.

Βεβαιωθείτε ότι το μεταλλικό εξάρτημα φραγής στο άκρο της τιράντας έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι έχει ασφαλίσει στο πίσω μέρος της πλάτης (29).

Επαναλάβετε τη διαδικασία για το δεύτερο άκρο του συστήματος πρόσδεσης. Οι τιράντες πρέπει να τοποθετηθούν στις υποδοχές που είναι ευθυγραμμισμένες στο ίδιο ύψος. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες δεν έχουν στρίψει.

ΚΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Βλ. εικόνα (30)

ΦΥΛΑΞΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Βλ. εικόνα (31)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Όλα τα υφασμάτινα μέρη είναι αποσπώμενα. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε ισχνούς λεκέδες, καθαρίστε με ένα σφουγγάρι νοτισμένο με σαπουνόνερο αλλιώς πλύντε στο χέρι στους 30° σε σαπουνόνερο.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη, μην σιδερώνετε, μην πλένετε στο πλυντήριο, μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο.
- Τα χρώματα ενδέχεται να ξεθωριάσουν εάν πλυθούν σε θερμοκρασία που ξεπερνά τη συνιστώμενη.
- Τα πλαστικά μέρη μπορούν να πλυθούν με σαπουνόνερο.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά (όπως π.χ. διαλυτικά).

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την Foppa Pedretti S.p.A.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

H Foppa Pedretti S.p.A. με έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση **ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή**, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η **Foppa Pedretti S.p.A.** θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν.

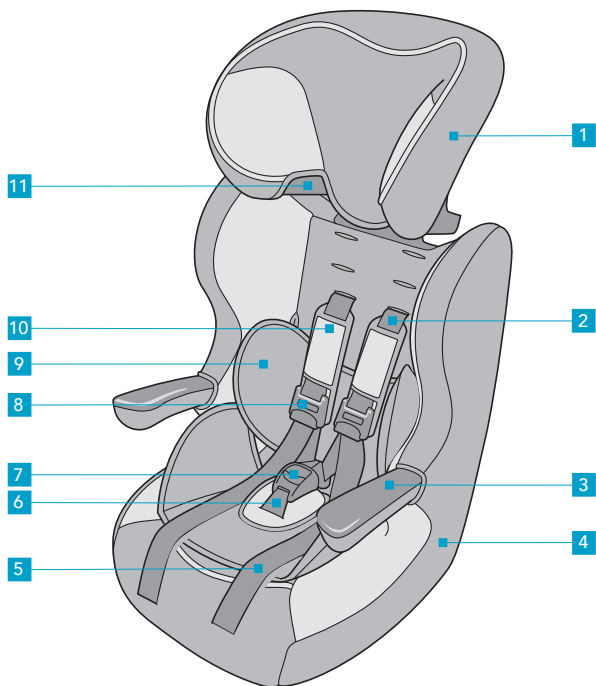
Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/Μεταπωλητή του Προϊόντος.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε απότομες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξειδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει **καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το “Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης” το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρηστή.** (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: “Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού...”).

Επιπλέον, η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει **καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.** Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.



Não utilize peças sobressalentes ou acessórios não fornecidos ou aprovados pelo fabricante, pois podem tornar o produto pouco seguro.

1. Apoio da cabeça regulável em altura
2. Arnês (x2)
3. Apoio para o braço retrátil (x2)
4. Carcaça
5. Correia de regulação (x2)
6. Correia inguinal
7. Fivela dos arneses
8. Regulador (x2)
9. Almofada redutora (consoante o modelo)
10. Proteção almofadada (x2)
11. Guia para o cinto peitoral (x2 - a utilizar sem arnês)

1. Este é um dispositivo de retenção para crianças "Universal", homologado de acordo com o Regulamento n.º 44, série 04 de alterações. Adequado para utilização geral nos veículos e compatível com a maior parte, mas não todos, dos assentos do veículo.
 2. A compatibilidade perfeita é mais facilmente obtida nos casos em que o fabricante do veículo declara no manual de instruções que o veículo prevê a instalação de dispositivos de retenção para crianças "Universais" para a faixa etária em questão.
 3. Este dispositivo de retenção foi classificado como "Universal" segundo critérios de homologação mais rigorosos relativamente a modelos anteriores que não disponham do presente aviso.
 4. Adequado apenas para utilização em veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos estático ou equipado com retrator, homologado de acordo com o Regulamento nº 16 da UN/ECE ou outras normas equivalentes.
 5. Em caso de dúvida contactar o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.
- **ADVERTÊNCIA:** Ler atentamente as instruções antes da utilização e conservar o presente manual para poder consultá-lo no futuro. Em caso de não observância destas instruções, a segurança da criança pode ficar comprometida.
 - Instalar a cadeira auto do grupo 1-2-3 / 2-3 exclusivamente num assento orientado para a frente e equipado com um cinto de segurança de 3 pontos (1).
 - Os elementos rígidos e as peças em material plástico do dispositivo de retenção para crianças devem ser posicionados e instalados de modo a que, nas condições de utilização normal, não possam ficar presos por baixo de um assento móvel ou na porta do veículo.
 - Manter esticadas todos os cintos utilizados para fixar o dispositivo de retenção ao veículo e regular as alças que servem para prender a criança. Além disso, os cintos não devem estar torcidos.
 - Certificar-se que os cintos subabdominais estão posicionados na posição mais baixa possível, para manter uma posição ótima da bacia.
 - Substituir o dispositivo quando sujeito a choques violentos em caso de acidente.
 - É perigoso modificar ou completar o dispositivo com elementos adicionais

de qualquer tipo sem a autorização por parte da autoridade competente ou não seguir escrupulosamente as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do dispositivo de retenção.

- Manter a cadeira auto protegida dos raios solares para evitar que a criança possa sofrer queimaduras.
- Não deixar a criança sem vigilância num dispositivo de retenção.
- Certificar-se que as bagagens ou outros objetos capazes de provocar contusões ou feridas no ocupante da cadeira auto em caso de choque estão fixados firmemente.
- Não utilizar o dispositivo de retenção para crianças sem o forro.
- Não substituir o forro por um forro diferente daquele recomendado pelo fabricante, uma vez que tem uma influência direta no funcionamento do dispositivo de retenção.
- Em caso de dúvidas sobre a instalação e a utilização correta da cadeira auto, contactar o fabricante do dispositivo de retenção para crianças.
- Instalar o sistema de retenção para crianças nos assentos classificados na categoria "universal" no manual de utilização do veículo.
- Não utilizar pontos de contacto de apoio diferentes daqueles descritos nas instruções e marcados no sistema de retenção.
- Privilegiar sempre uma instalação nos assentos traseiros ainda que o Código da Estrada permita uma instalação no assento da frente.
- Verificar sempre que o cinto do veículo está preso.
- Certificar-se sempre que não existem resíduos de alimentos ou outro material na fivela do arnês ou no regulador central.
- No inverno, ter cuidado para não colocar a criança na cadeira auto com roupas demasiado volumosas.
- Não utilizar peças sobressalentes ou acessórios não fornecidos ou aprovados pelo fabricante, pois podem tornar o produto pouco seguro.

Gr. 1, de 9 a 18 kg (dos 9 meses até aos 4 anos aproximadamente)

Antes de instalar a cadeira auto certificar-se que as alças da cadeira auto estão reguladas corretamente de acordo com a estatura da criança.

As alças são reguláveis em três alturas diferentes e devem passar nos olhais mais próximos dos ombros da criança.

Se os ombros da criança estiverem a uma altura entre dois olhais, utilizar sempre o olhal que estiver colocado mais alto.

Certificar-se que as alças não estão torcidas e que estão corretamente posicionadas por cima dos ombros da criança.

Para regular a altura das alças, remover a extremidade superior de uma alça rodando o dispositivo de paragem de metal colocado na parte de trás do encosto (3), fazer passar a extremidade da alça através dos orifícios da carcaça do encosto e do revestimento (4).

Reposicionar a extremidade da alça à altura desejada utilizando os mesmos orifícios, quer no revestimento quer na carcaça (5), e fixá-la novamente na parte de trás do encosto (6).

Certificar-se que o dispositivo de paragem de metal está corretamente posicionado e que a extremidade da alça não está torcida. Repetir a operação com a outra alça.

Para apertar as alças: puxar a extremidade livre da correia peitoral de regulação, direita e esquerda. Não é necessário premir os botões dos dispositivos de regulação (7).

Para afrouxar as alças: premir os botões dos dispositivos de regulação colocados nas extremidades superiores das alças e, simultaneamente, puxar a parte inferior das alças (8). Premir o botão vermelho da fivela das alças para desengatar o cinto e soltar a criança.

Colocar a cadeira auto contra o assento traseiro do automóvel (9).

Baixar ao máximo o apoio da cabeça. Puxar o cinto de segurança do automóvel de forma a ficar bem esticado. Fazer passar as duas partes do cinto através dos orifícios do revestimento e da carcaça do encosto (10) certificando-se que a parte abdominal passa por baixo do apoio para o braço da cadeira auto e que a parte diagonal fica na posição vertical entre o encosto e o apoio da cabeça, sem passar através da guia do cinto colocada na parte inferior do apoio da cabeça.

Fazer passar o cinto de segurança do automóvel através dos orifícios opostos da

parte de trás do encosto para o interior do assento (11).

Certificar-se que a parte abdominal do cinto passa por cima do apoio para o braço e que a parte diagonal passa por cima do apoio para o braço da cadeira auto (12).

Apertar o cinto de segurança do automóvel certificando-se que não está torcido (12). Empurrar firmemente a cadeira auto contra o assento do automóvel e esticar ao máximo o cinto, puxando a parte abdominal e a parte diagonal na direção do do retrator (13).

Desengatar a fivela das alças premindo o botão vermelho posicionado no centro da fivela.

Colocar a criança na cadeira.

Os apoios para os braços retráteis facilitam o acesso à cadeira auto e a instalação. Unir as pontas das alças e inseri-las na fivela, até se ouvir um “clique” (14). Puxar a correia de regulação de uma alça até ficar corretamente esticada contra a criança (15). Repetir a operação com a correia de regulação da segunda alça.

ATENÇÃO: As alças devem ser reguladas de forma a aderirem ao corpo da criança sem, no entanto, apertar demasiado.

ATENÇÃO: Antes de iniciar a viagem certificar-se sempre que os apoios para os braços estão para baixo. É indispensável que as alças estejam reguladas de modo correto para a proteção máxima da criança. O espaço entre as alças e a criança não deve ser superior à espessura de um dedo.

Gr. 2-3, de 15 a 36 kg (dos 3 até aos 12 anos aproximadamente)

Antes de instalar a cadeira auto certificar-se que as alças da cadeira auto foram removidas.

Para remover as alças: se necessário, premir o botão vermelho da fivela para desengatar as alças.

Remover as alças seguindo as operações (3) e (4) para cada extremidade superior do arnês.

Para conservar as alças na carcaça da cadeira auto: Agarrar uma extremidade livre da alça e fazê-la passar na parte de trás do encosto através das aberturas laterais do forro e da carcaça (16). Inserir o anel metálico, ou seja o dispositivo de paragem do arnês, no olhal na parte de trás do encosto da cadeira auto na direção do lado interno e bloquear o anel do dispositivo de bloqueio (17).

O dispositivo de paragem de metal deve ser colocado entre a carcaça e o forro

da cadeira auto.

Repetir a operação para a segunda extremidade do Arnês. dentro do orifício da carcaça.

Certificar-se que as pontas dos cintos peitorais estão colocadas atrás do tecido, dentro do orifício da carcaça.

Remover a correia inguinal rodando o dispositivo de paragem de metal e fazendo-o passar através dos orifícios do assento e do revestimento (18).

Esta cadeira auto está equipada com um apoio da cabeça regulável, concebido para acompanhar o crescimento da criança, de modo a fornecer a máxima proteção lateral.

Levantar ao máximo o apoio da cabeça regulável.

Colocar a cadeira auto contra o assento traseiro do automóvel (19) e fazer passar a parte diagonal do cinto de 3 pontos do veículo através da guia do apoio da cabeça (20).

Colocar a criança na cadeira auto certificando-se que as costas estão perfeitamente encostadas no encosto da cadeira auto.

Os apoios para os braços retráteis facilitam o acesso à cadeira auto e a instalação. Puxar e apertar o cinto de segurança do automóvel.

Fazer passar a parte diagonal do cinto de 3 pontos do veículo por baixo do apoio para o braço oposto à guia do apoio da cabeça utilizado como guia de passagem do por baixo de ambos os apoios para os braços (21). Baixar o apoio da cabeça e regulá-lo de acordo com a estatura da criança (22).

O apoio da cabeça deve estar posicionado de modo a envolver bem a cabeça da criança para a máxima proteção lateral. A regulação correta do apoio da cabeça garante que o cinto peitoral seja colocado na posição ótima em relação ao corpo, garantindo a máxima proteção para a criança sentada na cadeira auto.

O apoio da cabeça deve ser regulado de modo a que fique um espaço de dois dedos entre o mesmo e os ombros da criança (23) (24).

Esticar o cinto de segurança do automóvel.

Certificar-se que o cinto está esticado corretamente, que não está torcido e que não toca no pescoço da criança.

Para retirar a criança da cadeira auto, desengatar o cinto de segurança do automóvel da fivela ao lado da cadeira auto. O cinto peitoral manter-se-á inserido na guia do apoio da cabeça (25).

ATENÇÃO: Antes de iniciar a viagem certificar-se sempre que os apoios para os braços estão para baixo. Fixar sempre a cadeira auto com o cinto de segurança do automóvel, mesmo quando a criança não está sentada na mesma. Em caso de choques, uma cadeira auto não fixada pode tornar-se um objeto perigoso e ferir os ocupantes do veículo.

REPOSIÇÃO DA CONFIGURAÇÃO ORIGINAL DA CADEIRA AUTO

Para repor a configuração com alças, respeitar as seguintes instruções.

Recolocar a correia inguinal, inserindo a correia com o anel de metal no orifício e certificando-se que o dispositivo de paragem de metal está posicionado na parte inferior do assento e corretamente bloqueado (26).

Na parte da frente do encosto, entre o forro e a carcaça, agarrar o dispositivo de paragem de metal de uma das duas extremidades superiores das alças, rodá-lo e, simultaneamente, puxar a extremidade da alça da parte de trás do encosto para retirá-la do armazenamento no encosto (27).

Da parte da frente da cadeira auto, inserir a extremidade da alça, com o anel metálico, através do olhal no forro e o respetivo olhal na carcaça (28) bloqueando o dispositivo de metal na sua sede na parte de trás do encosto.

Utilizar o olhal correto de acordo com a estatura da criança.

Certificar-se que o dispositivo de paragem de metal na extremidade da alça está corretamente posicionado e bloqueado na parte de trás do encosto (29). Repetir a operação para a segunda extremidade do arnês. As alças devem ser inseridas nos olhais alinhados à mesma altura. Certificar-se que os arneses não estão torcidos.

INCLINAÇÃO DA CADEIRA AUTO

Ver figura (30)

COLOCAÇÃO DAS INSTRUÇÕES

Ver figura (31)

MANUTENÇÃO

- Todas as partes em tecido são amovíveis. No caso de manchas ligeiras, limpar com uma esponja humedecida com água com sabão ou lavar à mão a 30° em água com sabão.
- Não utilizar lixívia, não passar a ferro, não lavar na máquina de lavar roupa, não secar na máquina de secar roupa.
- As cores podem ficar esbatidas se a lavagem for a temperaturas superiores àquelas indicadas.
- As peças em plástico podem ser lavadas com água e sabão.
- Não utilizar detergentes agressivos (como por exemplo solventes).

GARANTIA CONVENCIONAL

O conteúdo abaixo indicado entra em vigor a partir de 1º de janeiro de 2005 e substitui completamente qualquer título e mensagem anterior referente à garantia prestada pela empresa Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. com sede em Grumello del Monte (Itália), Via Volta 11, garante diretamente ao consumidor que este produto, novo de fábrica, sem defeitos nos materiais, no projeto e na fabricação, está em conformidade com as características declaradas.

A presente garantia convencional, válida em todos os países membros da União Europeia, não exclui e não limita os direitos do Consumidor nos termos imperativos da lei em relação ao vendedor do Produto.

Para usufruir a presente garantia convencional, o Consumidor deve levar o produto defeituoso ao Vendedor e apresentar-lhe a prova de aquisição do produto, onde haja, de modo legível, o endereço do Vendedor, com a data da compra do produto, carimbo e assinatura do Vendedor, além da indicação do próprio produto ou, como alternativa, o recibo fiscal, não modificado, e que apresente de modo claro as mesmas informações mencionadas anteriormente.

A garantia convencional tem validade por doze (12) meses a partir da data de aquisição do produto. Durante este período, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. conserta ou substitui o produto defeituoso, segundo sua discricção.

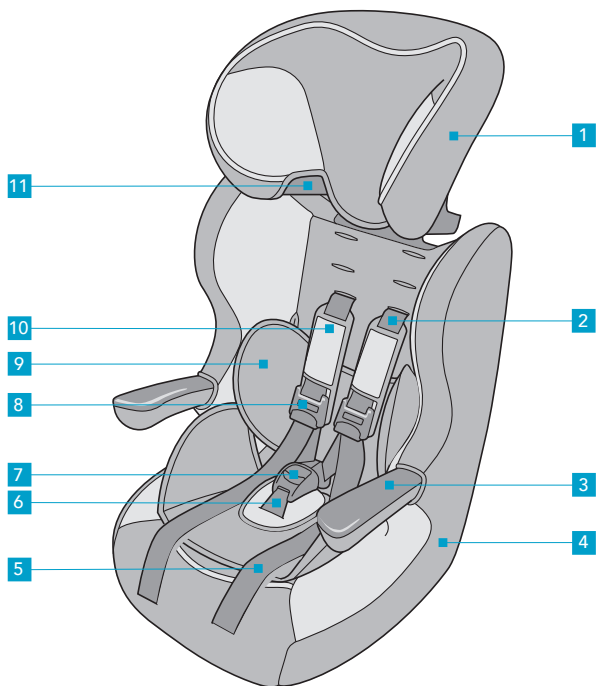
A garantia convencional concedida ao comprador final do produto (consumidor) e não exclui e nem limita os direitos imperativos do próprio consumidor como previstos pela lei e ou direitos que o consumidor pode ter contra o Vendedor/Revendedor do produto.

EXCLUSÕES DA GARANTIA CONVENCIONAL.

A garantia convencional exclui os danos decorrentes pelas seguintes causas: uso não em conformidade com as disposições contidas no folheto de instruções para o uso e montagem, quedas e impactos, exposição do produto à humidade ou condições térmicas, ambientes extremos ou mudanças repentinas destas condições, corrosão, oxidação, modificações ou consertos não autorizados do produto, consertos efetuados com o uso de peças de reposição não autorizadas, uso impróprio, manutenção não efetuada ou efetuada de modo incorreto, manutenção imprópria em relação ao que foi indicado no folheto de instruções para o uso e a montagem, montagem não correta, acidentes, ações de alimentos ou bebidas, ações de produtos químicos e causas de força maior.

De qualquer modo, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade por danos causados às pessoas ou aos objetos, diferentes do produto, quando estes danos forem causados pela negligência das disposições/advertências contidas no manual, ou, como alternativa, no "Folheto de instruções para o uso e montagem" que acompanha todos os produtos destinados ao proprietário/utilizador (como exemplo meramente exemplificativo, no caso do produto "Caminha": "Supervisione a criança constantemente. Controle para que os lençóis e as cobertas não cubram a cabeça da criança...").

A empresa Foppa Pedretti S.p.A. exime-se também de todos os tipos de responsabilidade por danos às pessoas ou objetos quando a rutura de seus produtos for causada pelo deterioramento dos produtos sujeito aos desgastes. São considerados componentes do produto sujeitos a desgaste os componentes em material plástico.



Ne koristite rezervne dijelove ili pribor koji nije isporučio ili odobrio proizvođač, jer mogu proizvod učiniti nesigurnim.

1. Naslon za glavu podesiv po visini
2. Remenje (x2)
3. Naslon za ruku koji se može podići (x2)
4. Školjka
5. Remen za podešavanje (x2)
6. Remenica za međunožje
7. Kopča za vezanje
8. Prilagođivač (x2)
9. Jastuk (ovisno o modelu)
10. Zaštitni jastučići (x2)
11. Vodilica prsnog remena (x2 - za uporabu bez pojasa)

1. Riječ je o „Univerzalnoj“ autosjedalici za djecu, odobrenom u skladu s amandmanima Pravilnika br. 44, serije 04. Prikladna je za opću upotrebu u vozilima i kompatibilna je s većinom, ali ne sa svim suvozačkim sjedalima.
 2. Savršena kompatibilnost lakše se postiže u slučajevima kada proizvođač vozila u priručniku navodi da vozilo zahtijeva „univerzalnu“ autosjedalicu za dijete za dotičnu dobnu skupinu.
 3. Ova autosjedalica klasificirana je kao "univerzalna" prema strožim kriterijima odobrenja od prethodnih modela koji nemaju ovu obavijest.
 4. Prikladna je samo za vozila koja su opremljena statičkim ili sigurnosnim pojasevima u tri točke, odobrenim u skladu s propisom UN / ECE br. 16 ili drugim jednakim standardima.
 5. Ako imate dvojbe, obratite se proizvođaču dječjih autosjedalica ili prodavaču.
- **UPOZORENJE:** Pažljivo pročitajte upute prije upotrebe i pohranite ovaj priručnik kako biste ga mogli ubuduće koristiti. Ako se ove upute ne slijede, sigurnost djeteta može biti ugrožena.
 - Skupinu autosjedalice 1-2-3 / 2-3 postavite samo na suvozačevo sjedalo usmjereno prema naprijed opremljeno sigurnosnim pojaskom u 3 točke (1).
 - Kruti elementi i plastični dijelovi dječje autosjedalice moraju biti postavljeni i postavljeni tako da se u normalnim uvjetima uporabe ne mogu zaglaviti pod pomičnim suvozačevim sjedištem ili na vratima vozila.
 - Čvrsto držite sigurnosne pojaseve koji se koriste za pričvršćivanje autosjedalice na vozilo i podesite pojaseve koji se koriste za držanje djeteta. Osim toga, sigurnosni pojasevi ne smiju se uvijati.
 - Pazite da remeni ispod pasa budu što niži kako bi održali optimalni položaj zdjelice.
 - Zamijenite proizvod u slučaju nezgode izložene silovitoj sili.
 - Opasno je mijenjati ili prilagođavati proizvod bilo kojim dodatnim elementima bez pristanka nadležnog tijela ili ne pažljivo slijediti upute za postavljanje koje je dao proizvođač dječjih autosjedalica.
 - Držite autosjedalicu podalje od sunčeve svjetlosti kako biste spriječili opasnost da se dijete opeče.
 - Ne ostavljajte dijete bez nadzora u dječjoj autosjedalici.
 - Provjerite jesu li prtljaga ili drugi predmeti koji u slučaju udara mogu potencijalno uzrokovati modrice ili ozljede putnika u autosjedalici.
 - Nemojte koristiti autosjedalicu bez navlake.

- Ne stavljajte navlaku koju proizvođač ne preporučuje, jer ima izravan utjecaj na rad autosjedalice.
- Ako imate dvojbe u vezi s ugradnjom i pravilnom upotrebom sjedalice, obratite se proizvođaču dječjih autosjedalica.
- Ugradite dječju autosjedalicu na suvozačka sjedala klasificirana u kategoriji „univerzalna“ u korisničkom priručniku za vozilo.
- Nemojte koristiti kontaktne točke podrške osim onih opisanih u uputama i označenih na autosjedalici.
- Uvijek postavljajte prednost na postavljanje na stražnjim suvozačkim sjedalima čak i kad kod i autocesta dopušta ugradnju na suvozačevom sjedalu.
- Uvijek provjerite je li sigurnosni pojas vozila vezan.
- U kopči snopa remenja ili u središnjem uređaju uvijek provjerite nema li krhotina hrane ili drugih materijala.
- Zimi, pazite da dijete ne stavljate u autosjedalicu u odjeći koja je previše glomazna.
- Ne koristite rezervne dijelove ili pribor koji nije isporučio ili odobrio proizvođač, jer oni mogu učiniti proizvod nesigurnim.

Gr. 1, od 9 do 18 kg (u dobi od 9 mjeseci do 4 godine otprilike)

Prije ugradnje autosjedalice u vozilo provjerite jesu li naramenice automobilska sjedala pravilno prilagođene visini djeteta.

Trake se mogu podesiti na tri različite visine i moraju se provući kroz utore najbliže djetetovim ramenima.

Ako su djetetova ramena na visini između dva utora, uvijek koristite najviši položaj. Pazite da remeni nisu uvijeni i da su pravilno postavljeni na djetetovim ramenima. Za podešavanje visine naramenica uklonite gornji kraj jednog remena okretanjem metalnog uređaja za zaustavljanje koji se nalazi na stražnjoj strani naslona (3), a zatim prođite kraj trake za rame kroz proreze u školjci naslona sjedala i obloga (4). Postavite kraj trake za ramena na željenu visinu koristeći iste utore, u podlozi i u školjci (5), i ponovno ga pričvrstite na stražnji dio naslona (6).

Provjerite je li metalni uređaj za zaustavljanje pravilno postavljen i da kraj remenja nije uvijen. Ponovite ovaj postupak s drugim remenom.

Za zatezanje remena: povucite slobodni kraj lijevog i desnog remena za podešavanje prsa; nije potrebno pritiskati tipke na uređajima za podešavanje (7).

Za otpuštanje remena: pritisnite tipke na uređajima za podešavanje koji se nalaze na gornjim krajevima naramenica i istodobno povucite donji dio naramenica (8). Pritisnite crveni gumb na kopči za naramenice da otvorite pojas i oslobodite dijete.

Postavite autosjedalicu na stražnje suvozačko sjedalo (9).

Spustite naslon za glavu koliko je to moguće. Povucite sigurnosni pojas suvozača tako da bude čvrsto. Provucite dva dijela pojasa kroz proreze na oblozi i školjci naslona (10), pazeći da dio pojasa prolazi ispod naslona za autosjedalice i da je dijagonalni dio u okomitom položaju između naslona sjedala i naslona za glavu, bez prolaska kroz remen koji se nalazi na dnu naslona za glavu.

Provucite suvozačev pojas kroz suprotne utore od naslona za glavu do unutarnje strane sjedala (11).

Provjerite je li dio krila suvozačkog pojasa prošao ispod naslona za ruku i da li je dijagonalni dio prešao preko naslona za glavu autosjedalice (12).

Vežite sigurnosni pojas suvozača pazeći da nije uvijen (12).

Autosjedalicu čvrsto pritisnite prema suvozačkom sjedalu i zategnite sigurnosni pojas što je više moguće, povlačeći dio krila i dijagonalni dio u smjeru navijača (13).

Otpustite kopču oko remena pritiskom crvenog gumba koji se nalazi u sredini kopče.

Stavite dijete u autosjedalicu.

Naslone za ruke koji se podižu olakšavaju pristup autosjedalici i olakšavaju postavljanje.

Spojite krajeve naramenica i umetnite ih u kopču, dok ne čujete "klik" (14).

Povucite pojas za podešavanje jednog remena za ramena sve dok ne bude dovoljno tijesno uz vaše dijete (15). Ponovite ovaj postupak s trakom za podešavanje drugog remena.

UPOZORENJE: naramenice moraju biti namještene tako da se čvrsto uklapaju uz djetetovo tijelo, a da ne budu previše uske.

UPOZORENJE: prije putovanja uvijek provjerite jesu li nasloni za ruke oslobođeni. Važno je da se pojasevi za rame pravilno postavbe kako bi zaštitili svoje dijete što je više moguće. Razmak između naramenica i djeteta ne smije biti veći od debljine vašeg prsta.

Gr. 2-3, od 15 do 36 kg (otprilike u dobi od oko 3 do 12 godina)

Prije postavljanja autosjedalice u automobil, provjerite jesu li uklonjeni remeni.

Za uklanjanje naramenica: ako je potrebno, pritisnite crveni gumb na kopči da biste oslobodili naramenice.

Skinite naramenice slijedeći korake (3) i (4) za svaki gornji kraj svežnja remenja.

Za spremanje naramenica u školjku autosjedalice: pridržite jedan slobodni kraj trake za ramena i provucite ga na stražnjem dijelu naslona kroz bočne otvore poklopca i školjke (16). Umetnite metalni prsten, uređaj za zaustavljanje svežnja remenja, u utor na stražnjoj strani naslona autosjedalice prema unutarnoj strani i zaključajte prsten uređaja za zaključavanje (17).

Metalni uređaj za zaustavljanje mora biti postavljen između školjke i poklopca autosjedalice.

Ponovite ovo za drugi kraj pojasa.

Provjerite jesu li vrhovi prsnih remena smješteni iza tkanine, unutar utora školjke.

Skinite remen za međunožje rotirajući metalni uređaj za zaustavljanje i provucite ga kroz utore na sjedalu i podlozi (18).

Ova autosjedalica opremljena je podesivim naslonom za glavu, dizajniranim za smještaj djeteta dok odrasta, kako bi se pružila maksimalna bočna zaštita.

Podignite podesiv naslon za glavu što je više moguće.

Postavite autosjedalicu na stražnje suvozačko sjedalo (19) i provucite dijagonalni dio sigurnosnog pojasa u 3 točke u vodiču kroz vodilicu na naslonu za glavu (20).

Postavite dijete u autosjedalicu pazeći da njihova leđa budu pravilno u kontaktu sa stražnjim dijelom autosjedalice.

Naslone za ruke koji se podižu olakšavaju pristup autosjedalici i olakšavaju postavljanje.

Povucite i pričvrstite sigurnosni pojas automobila.

Prođite dijagonalni dio sigurnosnog pojasa u 3 točke u točki ispod naslona za ruku nasuprot vodiča naslona za glavu koji se koristi kao dijagonalna petlja pojasa; bočni dio suvozačevog sigurnosnog pojasa mora prolaziti ispod oba naslona (21).

Spustite naslon za glavu i prilagodite ga djetetovoj veličini (22).

Naslon za glavu mora biti postavljen tako da pravilno okružuje djetetovu glavu za maksimalnu bočnu zaštitu; pravilno postavljanje naslona za glavu osigurava postavljanje prsnog koša u optimalni položaj na njihovom tijelu, pružajući maksimalnu zaštitu vašem djetetu kada sjedi na autosjedalici.

Naslon za glavu treba prilagoditi tako da postoji razmak između dva prsta između njega i djetetova ramena (23) (24).

Zategnite sigurnosni pojas suvozača.

Provjerite da li je pojas pravilno zategnut, da nije uvijen i da ne dolazi u dodir s djetetovim vratom.

Da biste dijete izvadili iz autosjedalice, otpustite sigurnosni pojas s kopče na bočnoj strani autosjedalice. Prsni pojas ostat će umetnut u naslon za glavu (25).

OPREZ: prije putovanja uvijek provjerite jesu li nasloni za ruke spušteni. Autosjedalicu uvijek osigurajte sigurnosnim pojasom za putnike, čak i kad dijete nije u njemu. U slučaju sudara, neosigurano sjedalo može postati opasan predmet i ozlijediti putnike u vozilu.

VRAĆANJE AUTOSJEDALICE U IZVORNU KONFIGURACIJU

Da biste vratili konfiguraciju s naramenicama, slijedite upute u nastavku.

Ponovo postavite remenicu tako što ćete umetnuti remen metalnim prstenom u utor i provjeriti je li metalni uređaj za zaustavljanje smješten u donjem dijelu sjedala i pravilno zaključan (26).

Na prednjem dijelu naslona između poklopca i školjke držite metalni uređaj za zaustavljanje jednog od dva gornja kraja naramenica, a zatim ga zakrenite.

Istodobno, povucite kraj trake za rame sa stražnje strane naslona kako biste ga izvadili iz pohrane (spremišta) na naslonu (27).

S prednje strane autosjedalice umetnite kraj naramenica, metalnim prstenom, kroz prorez u poklopcu i odgovarajući utor na školjci (28), pričvršćujući metalni uređaj u njegovo kućište na stražnjoj strani kućišta na naslonu. Upotrijebite odgovarajući utor za visinu vašeg djeteta.

Provjerite je li metalni uređaj za zaustavljanje na kraju trake za ramena pravilno postavljen i zaključan na stražnjoj strani naslona (29). Ponovite ovo za drugi kraj pojasa. Naramenice moraju biti umetnute u utore koji su poravnate na istoj visini. Provjerite da remeni nisu uvijeni.

PRIKLJUČENJE SJEDALA ZA AUTO

Pogledajte sliku (30)

ČUVANJE (POHRANA) UPUTSTVA

Vidi sliku (31)

ODRŽAVANJE

- Svi dijelovi tkanine su uklonjivi. U slučaju svijetlih mrlja, očistite spužvom namočenom sapunicom ili ručno pranje na 30 ° C u sapunici.
- Ne koristite izbjeljivač, ne glačajte, ne perite strojno, ne sušite u sušilici.
- Boje mogu izblediti ako se peru na temperaturama višim od onih navedenih.
- Plastični dijelovi mogu se očistiti vodom i sapunom.
- Nemojte koristiti grube deterdžente (poput otapala).

FORMALNO JAMSTVO

Sadržaj ovog dokumenta kako je dolje navedeno će stupiti na snagu od 01.01.2005. i zamijeniti, na svakom računu i u cijelosti, bilo koju prethodnu poruku koja se odnosi na jamstvo koje pruža Foppa Pedretti S.p.A.

FORMALNO JAMSTVO

Foppa Pedretti S.p.A. čije se sjedište nalazi na n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italija), jamči izravno potrošaču da je ovaj potpuno novi proizvod bez grešaka u pogledu materijala, dizajna i proizvodnje te da je u skladu s karakteristikama koje je naveo proizvođač.

Ovo formalno jamstvo vrijedi u svim državama članicama Europske unije i ne isključuje niti ograničava prava potrošača u skladu s obveznim mjerama predviđenim zakonom u odnosu na trgovca proizvoda.

Da bi iskoristio ovu formalnu garanciju, potrošač mora vratiti neispravan proizvod trgovcu, istodobno predočivši dokaz o kupnji proizvoda koji mora jasno prikazati adresu prodavatelja, datum kupnje proizvoda s pečatom i potpisom prodavatelja i naznaku samog proizvoda ili, alternativno, potvrdu koja ne smije biti izmijenjena i koja mora jasno prikazivati iste podatke kao i one iz iznad.

Formalno jamstvo proizvođača vrijedi dvanaest (12) mjeseci od datuma kupnje proizvoda. Tijekom tog razdoblja, Foppa Pedretti S.p.A. će popraviti ili zamijeniti neispravan proizvod, prema vlastitom nahođenju. Formalno jamstvo dodjeljuje se krajnjem kupcu proizvoda (potrošača) i ne isključuje niti ograničava obvezna prava potrošača kako je predviđeno zakonom i / ili prava koja korisnik može imati u odnosu na trgovca / prodavača proizvoda.

ISKLUČENJA FORMALNE GARANCIJE

Formalno jamstvo je isključeno u slučaju oštećenja proizvoda iz sljedećih razloga: ako se proizvod koristi na način koji nije u skladu s podacima sadržane u uputama za uporabu i upute za montažu; ako je proizvod pokvaren ili ispušten; ako je proizvod izložen vlazi ili ekstremnim vrućinama ili uvjetima okoline, ili naglim promjenama istih, koroziji, oksidaciji, neovlaštenim preinakama ili popravcima proizvoda, popravci korištenjem neovlaštenih rezervnih dijelova, nepravilno korištenje, neodgovarajuće održavanje ili neuspjeh u provođenju istih, nepravilno održavanje u usporedbi s informacijama navedenim na uputama za uporabu i upute za montažu, nepravilnom montaži, nesrećama, oštećenjima uzrokovanim hranom ili pićem, oštećenjem kemijskih proizvoda, slučajeva više sile.

U svakom slučaju, Foppa Pedretti SpA odbija svaku odgovornost za štetu prouzročenu osobama ili imovini, osim proizvoda, kada je takva šteta uzrokovana nepoštivanjem uputa / savjeta / upozorenja sadržanih u priručniku ili, alternativno, u uputama za uporabu i sastavljanje koje su isporučene uz svaki proizvod za korisnika. (Samo kao primjer, u slučaju krevetića: "Neprestano provjeravajte bebū. Pobrnite se da plahte i pokrivači ne prekriju glavu djeteta ...").

Nadalje, Foppa Pedretti S.p.A. odriče se svake odgovornosti za štetu prema osobama i imovini kad do greške u proizvodima dođe uslijed pada kvalitete komponenti Proizvoda uslijed trošenja istih. Sve plastične komponente proizvoda smatraju se komponentama koje se troše.

Importato da:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

www.foppapedretti.it